

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Noch ist die See auch für unsere jüngsten  
Badegäste warm genug*

Aufnahme: West-Foto Larbig, Norderney

# Das interessiert den Kurgast:



**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Hans Ludwig Eckert. Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, außer sonntags. Fernsprecher 212 und 213, nach Dienstschluß Nr. 213. Kassenstunden der Hauptverwaltung im Verwaltungsgebäude am Kurhaus werktäglich von 9 bis 12 Uhr.

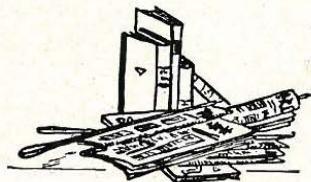
**KURKARTEN-AUSGABE** im Logierhaus Bazar. Werktäglich von 8 bis 12 Uhr, und 15 bis 18 Uhr. Sonntags 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**MELDESTELLE** für Kurgäste. Werktäglich von 8 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Sonntags 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 212.

**VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung und Hapag-Lloyd (DER)-Reisebüro, werktäglich von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Fernsprecher 212. (Außer den Dienststunden: Verkehrsamt 133, Hapag-Lloyd 518.) Amtlicher Fahrkartenverkauf für die Bundesbahn sonntags von 10 bis 12 Uhr. Wohnungsvermittlung nach jedem ankommenden Dampfer.

## LESESAAL

im Staatlichen Kurhaus. Auslage der neuesten Zeitungen u. Zeitschriften, täglich geöffnet von 10 bis 21 Uhr.



**MEERWASSER-TRINKKURHALLE** im Seewasser-Wellenschwimmbad: Täglich geöffnet von 9 bis 12 und 15 bis 18 Uhr.

**RATHAUS:** Friedrichstraße - Ecke Poststraße. Bürgermeister Josef Ernst. Stadtdirektor Karl Harting. Dienststunden 10 bis 12 Uhr. Fernsprecher 405 und 406.

**POSTAMT:** Schalterstunden sind vom 1. Juni bis 30. September werktags von 8 bis 12.30 Uhr u. 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 Uhr und 17 bis 19 Uhr. Für

Telegramme, Ferngespräche und Postwertzeichen ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Schalterstunden in der übrigen Zeit des Jahres werktäglich von 8 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 11.30 bis 13 Uhr. Telegrammaufgabe durch Fernsprecher 149. Postzustellung zweimal werktäglich.

**POLIZEI-STATION UND FUNDBÜRO:** Dienststunden 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Knyphausenstraße 7. Fernsprecher 460. Polizeioberrmeister Püschel, Hafensstraße 1, Tel. 454. Polizeimeister Möhlmann, Jann-Berghaus-Straße 28, Tel. 182.

**FREIWILLIGE FEUERWEHR:** Ruf 481 und 190.

**ZOLLAMT:** Marienstraße 2, Tel. 386.

**THEATER- UND KONZERTKARTEN** für alle Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro im Bazar; täglich geöffnet von 9 bis 12 und 16 bis 18 Uhr. Tel. 280.

**TENNISPLATZE** an der Kaiserstraße, Tel. 517.

**HALLEN-TENNIS** in der Sporthalle bei der Mühle. Anmeldung beim Platzwart.

**GOLFPLATZ** (Dünengolfplatz mit 9 Löchern), Tel. 431.

**SPORTPLATZ** des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) befindet sich bei der Windmühle.

**TISCH-TENNIS** in der Schutzhalle am Westrand.

**HEIMATMUSEUM** des Norderneyer Heimatvereins im Argonnerwäldchen, in einem Original Norderneyer Fischerhaus. Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr.

Außer der 5 km langen, breiten Uferpromenade unmittelbar am Meer entlang, bieten die vortrefflich gepflegten Kuranlagen und die sich über 200 Morgen ausdehnenden Laub- und Nadelwälder vielerlei Möglichkeiten für reizvolle Spaziergänge.

**DIE WETTERWARTE NORDERNEY** des Meteorologischen Amtes für Nordwestdeutschland (Georgshöhe, am Nordstrand, Tel. 349) führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an den folgenden Stellen zum Aushang gelangt: 1. Nordbadestrand, 2. Westbadestrand, 3. Ostbadestrand, 4. Lesezimmer, 5. Kurtax-Abteilung. Wetterauskünfte werden gegen eine geringe Gebühr erteilt. Außerdem kann die Wetterwarte nachmittags besichtigt werden.

### *Reisefeinschmecker gehen im Herbst an die See*

#### **Außerhalb des Hochsommers können Ferien schöner sein**

Wenn der sommerliche Strom der Urlaubsreisenden verrauscht ist, wenn die Jugend längst wieder die Schulbank drückt und nur noch in der Erinnerung von ferien-seligen Tagen schwärmt, wenn in den Sommerfrischen und Kurorten wieder etwas „Ruhe nach dem Sturm“ eingetreten ist, — dann gehen die wahrhaften Reisefeinschmecker auf die Reise.

Es ist nicht allein der materielle Vorteil der vielfach niedrigeren Preise, der sie zum Reisen außerhalb der Hochsaison veranlaßt. Sie wissen es zu schätzen, daß es in den Zügen nach den begehrten Ferienzelen nicht mehr solch Gedränge gibt; sie wissen, daß sie am Orte ihrer Wahl die Auswahl unter den Quartiermöglichkeiten haben und nicht mit dem Vorlieb nehmen müssen, was „gerade noch frei“ ist. Sie können auch mit Recht darauf rechnen, daß die Gastgeber ihren speziellen Wünschen, namentlich wenn sie vom üblichen abweichen, besser entgegenkommen können, als dies im Trubel der Hauptreisezeit möglich ist.

Aber zu diesen Vorzügen gesellen sich weitere, die im Charakter der Jahreszeit liegen. Spätsommer und Frühherbst sind eine Zeit ausgeglichener Witterung, in der ferienfrohe Unternehmungslust nicht mehr durch Hundstagsmüdigkeit gehemmt wird. Besonders erholsam ist es in der vorgerückten Jahreszeit auch an der See. Das Wasser hält lange die aufgespeicherte Sommerwärme, so daß das Baden noch ein Hochgenuß ist, und wenn die Sonne nicht mehr so senkrecht vom Himmel herniederbrennt, ist auch die Gefahr des lästigen Sonnenbrandes nicht mehr so groß.

Gewiß, die Tage werden jetzt kürzer und die Abende länger. Aber auch diesen vermeintlichen Nachteil vermag der Genießer auszugleichen. Er nützt die Tagesstunden intensiver und weiß, daß die Beschaulichkeit der Abendstunden die Menschen geselliger und aufgeschlossener macht. Und an Anregung und Unterhaltung ist wahrlich kein Mangel. Gerade auf Norderney erklingt noch bis weit in den Herbst hinein die Kurmusik, wechseln Theater- und Konzertaufführungen mit Unterhaltungsabenden und mannigfachen anderen Darbietungen ab.

So kann es nicht schwer sein, sich als ein wahrhafter Reisekünstler in dem herbstlichen Ziel seiner Wünsche recht wohl zu fühlen!

#### **Die Gegenwartsprobleme der Gastronomie**

Führende Vertreter des Gastronomiefachs versammelten sich dieser Tage zu einer Vorstands- und Beiratssitzung der DEHOGA, der Spitzenorganisation des deutschen Gaststätten- und Beherbergungsgewerbes, auf Norderney. Neben diesen Tagungsteilnehmern, die sich zum größten Teil aus Kreisen internationaler Fachleute rekrutierten, konnte der Präsident des Verbandes, Herr Pauly, Stutt-

gart, auch eine Reihe von Vertretern der beteiligten Bundesministerien und Behörden begrüßen.

Zur Beratung standen in erster Linie die Probleme, die sich aus der Aufhebung von Besatzungsbeschlagnahmen ergeben haben. Gerade aus diesen Erwägungen heraus war auch Norderney als Tagungsort gewählt, denn hier ergab sich eine besondere Gelegenheit, die Verhältnisse in der Praxis zu studieren. Man stimmte darin überein, daß die besonderen Verhältnisse der Saisonbetriebe eine steuerliche Sonderbehandlung erforderlich machen. Verstärkt sollten diese Gesichtspunkte auch bei der Erhebung des Lastenausgleichs Geltung erhalten. Weitere Beratungen wurden über das Problem der Saisonverlängerung gepflogen.

Aus zahlreichen Gesprächen mit den Hotelfachleuten ging hervor, daß unsere Insel unter den Tagungsteilnehmern dank ihrer mannigfachen Vorzüge viele neue Freunde gewonnen hat, die gewillt sind, in ihrem für das Fremdengewerbe besonders wichtigen Tätigkeitsfeld für Norderney werbend zu wirken.

#### **Philharmonische Konzerte auch im Herbst**

Angesichts der im Laufe der letzten Monate immer deutlicher zutage tretenden steigenden Beliebtheit der großen insularen Konzertveranstaltungen hat sich die Kurverwaltung des Staatsbades dazu entschlossen, die Kurmusik mit einer gegenüber den früheren Jahren verstärkten Besetzung ausführen zu lassen. Es handelt sich um insgesamt 22 Orchestermitglieder, die verpflichtet wurden. Erstmals ist es daher in diesem Jahre auch möglich, Philharmonische Konzerte während des Septembers durchzuführen.

Die erste derartige Veranstaltung brachte unter der Leitung von Wilhelm Roos eine geschickt zusammengestellte Auswahl kleiner kammermusikalischer Werke unserer großen klassischen Tonschöpfer. Neben allgemein bekannten Stücken, wie dem Air aus der D-dur-Suite von J. S. Bach und der berühmten Serenade von Haydn — deren Violinpart von Konzertmeister Heinz Faßbender klangschön zu Gehör gebracht wurde — gelangten auch selten gehörte Werke zur Aufführung, so die aus mehreren kleinen Sätzen bestehende „Ouvertüre“ von Gluck, die Mirtillo-Suite von Händel, das für drei Holzbläser geschriebene Divertimento von Mozart — um deren sorgfältigen, ausgefeilten Vortrag sich die Herren Hinrich (Flöte), Orth (Klarinette) und Voigt (Fagott) sehr verdient machten — und zum Abschluß die Musik zum Ballett „Die Geschöpfe des Prometheus“ von Beethoven. Kapellmeister Wilhelm Roos leitete die Aufführung mit gewohnter Sorgfalt und liebevollem Eingehen auf die musikalische Struktur der einzelnen Werke. Er sowohl wie die Solisten und das Orchester ernteten wohlverdienten Beifall.

# Begeisterte Abschiedshuldigungen für Alfred Hering

Wolfgang Fortner hat seine Suite für Orchester, mit der das neunte und letzte Symphoniekonzert dieser Konzertsaison seinen Ausklang nahm, sehr modern angelegt. Dabei verzichtet der Komponist nicht auf die bewährten Traditionen klassischer Musik, die er melodisch und rhythmisch sehr interessant aufgreift. Zu dem unverkennbaren Gehalt des Werkes trat der gepflegte Klang der Wiedergabe durch das Staatliche Kurorchester mit Alfred Hering am Dirigentenpult. Martin Bauert widmete sich dem Violinkonzert in D-dur von Mozart mit einer technisch Bewunderung erregenden Meisterschaft. Kraftvoll und einfallsreich, einzelne Dinge sehr akzentuierend, arbeitete er den anspruchsvollen Part heraus. Er sah Mozart sehr modern dramatisch betont und vielleicht weniger von der Innerlichkeit beseelt, die seinem Schaffen sonst eignet. Die großartigste Leistung des Abends aber war die Wiedergabe der Symphonie Nr. 1 von Brahms. Alfred Herings gefühlsbetonte Ausdeutung vereinte die vitale Dramatik der beiden Ecksätze und die vornehmlich lyrisch diktierten Mittelpartien des prachtvollen Werkes zu einer gemeinsamen Aussage auf höherer Ebene, packend, lebenssprühend und voll einem ungeheuren Stimmungsreichtum. Die Stärke des bescherten Musikerlebnisses ging aus dem anhaltenden und begeisterten Beifall hervor, der allen Mitwirkenden dankte.

Wie alljährlich, so verabschiedete Alfred Hering sich auch jetzt mit der großen symphonischen Besetzung des Staatlichen Kurorchesters von seinen zahlreichen Norderneyer Musikfreunden in einem Konzertabend, der alleine der Erfüllung von Hörerwünschen galt. Es stellte dabei dem Interesse und dem Musikverständnis des Norderneyer Gästepublikums das beste Zeugnis aus, daß Musikwünsche und Anregungen in übergroßer Zahl eingingen. Sie auch nur annähernd zu erfüllen, war unmöglich und selbst zur Befriedigung der wichtigsten Wünsche bedurfte es zweier Konzertveranstaltungen. So erklang

der erste Teil des Abschiedswunschkonzertes bereits im Rahmen des festlichen Vormittagskonzertes, das unter freiem Himmel stattfand. Das Programm des Abends leitete Schuberts Symphonie Nr. 8, die „Unvollendete“, ein. Dem überquellenden Reichtum gesangsmäßiger Melodien, der schwelgerischen Hingabe an das Empfinden widmete sich das Orchester mit einer höchsten Anerkennung verdienenden Musizierfreudigkeit, die die unvergänglichen Schönheiten dieses vergleichslosen Werkes erneut offenbar werden ließ.

Bezaubernde Farbigkeit und ein sehr plastisches Herausarbeiten der unglaublichen Gedanken- und Gefühlfülle kennzeichneten die schlechthin meisterliche Wiedergabe der Symphonie „Aus der neuen Welt“ von Dvorak. Gerade Alfred Hering versteht es immer wieder, dieses

## Tanzschule Jean und Gerda Büntgen

Moderne Gesellschaftstänze  
Anmeldung: Sekretariat Heinrichstr. 2

monumentale Werk zu einem naturhaft großartigen Hymnus zu steigern. Ein besonderes Lob gebührt innerhalb des prachvoll einsatzbereit musizierenden Orchesters den Holzbläsern für ihr warmes, beseeltes Spiel im zweiten Satze. Begeisterter Beifall beendete die Aufführung der Symphonie und erneuerte sich nach den überaus schwungvoll interpretierten Ungarischen Tänzen Nr. 5 und 6 von Brahms. Die Sympathiekundgebungen wollten kein Ende nehmen und erzwangen als Zugabe die Variationen aus dem Kaiserquartett von Haydn und zum Schluß den Radetzky-Marsch, den sich ein großer Zuhörerkreis gewünscht hatte. Die Ovationen für Dirigenten und Orchester hielten noch lange an und erwiesen erneut, daß die großen repräsentativen Konzertveranstaltungen Norderneys mehr und mehr ihre ohnehin schon große Resonanz erweitern konnten. Als sichtbarer Ausdruck aufrichtigen Dankes begleiteten zahlreiche Blumenspenden den scheidenden Dirigenten.

## Niedersächsisches Staatsbad Norderney

### Kurverwaltung

Unsere Kureinrichtungen sind bis auf weiteres wie folgt geöffnet:

#### Kurmittelhaus:

- Meerwasser(Sole)-Bäder wochentags von 8 bis 14 Uhr (Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung).
- Inhalatorium wochentags von 8 bis 14 Uhr.

#### Finnische Sauna mit Meerwasserdusche:

Damen mittwochs und freitags von 10—13 Uhr.  
Herren dienstags und sonnabends 10—13 Uhr.  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

#### Seewasser-Wellenschwimmbad:

wochentags 10—12.30 Uhr und 15.30—18 Uhr  
sonntags 10—12.30 Uhr.

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden in der offenen See auf eigene Gefahr.

#### Nord- und Westbadestrand:

wochentags von 9.30—12.30 und von 15—17 Uhr  
sonntags von 9.30—12.30 und von 14—17 Uhr

#### Luft- und Sonnenbad:

täglich von 10—18 Uhr durchgehend.

#### Gymnastik am Nord- und Westbadestrand:

täglich 10.30 Uhr für Kinder,  
täglich 11.00-Uhr für Erwachsene.

#### Ostbadestrand „Weiße Düne“:

täglich von 10—16 Uhr durchgehend

#### Meerwasser-Trinkkurhalle:

täglich von 8—12 Uhr und von 16—18 Uhr.  
sonntags von 8—12 Uhr

#### Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

täglich von 10—22 Uhr durchgehend.

Norderney, im September 1952

— Kurverwaltung —

# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTER'S

Leitung: Kapellmeister Wilhelm Roos

(Programmänderungen vorbehalten)

Sonntag, den 7. September 1952

11 bis 12.30 Uhr: Mittagskonzert im Kurgarten

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. „Ruslan und Ludmilla“, Ouvertüre     | Glinka       |
| 2. Musik aus Werken von Bizet           | Urbach       |
| 3. Walzer aus dem Ballett „Dornröschen“ | Tschaikowsky |
| 4. Musik aus der Operette „Eva“         | Lehar        |
| 5. Chi sa!, Tarantella                  | Czernik      |

16 bis 17.30 Uhr: Konzert im Kurgarten

## AUS ALLER WELT

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Maritana, Ouvertüre   | Wallace     |
| 2. Skandinavische Volksmusik   | Bernards    |
| 3. Kaukasische Skizzen, Suite<br>Im Engpaß - Dorfszene - In der Moschee -<br>Aufzug des Serdar | Ippolitow   |
| 4. La Danza, Tarantella  | Rossini     |
| 5. G'schichten aus dem Wienerwald, Walzer  | Joh. Strauß |
| 6. Sternenbannermarsch   | Sousa       |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses  
(bei günstiger Witterung im Kurgarten)

## MELODIE UND RHYTHMUS

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Bagatelle, Ouvertüre  | Rixner   |
| 2. Melodie und Rhythmus, Suite<br>Heiteres Vorspiel - Melodisches Crescendo -<br>Fröhlicher Ausklang | Geisler  |
| 3. Musik aus „Clivia“  | Dostal   |
| 4. 12 Minuten Peter Kreuder  | Rixner   |
| 5. Amphitryon-Walzer   | Doelle   |
| 6. Mit Musik   | Bochmann |

Montag, den 8. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Ouvertüre „Fra Diavolo“             | Auber    |
| 2. Musik aus der Oper „Die tote Stadt“ | Korngold |
| 3. Rhapsodie Nr. 3 (Russisch)          | Heumann  |
| 4. Im schönen Tal der Isar, Walzer     | Löhr     |
| 5. Keler-Bela-Perlen, Potpourri        | Rhode    |

16 bis 17.30 Uhr:

## MUSIK AUS WIEN

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Ein Morgen, ein Mittag, ein Abend in Wien,<br>Ouvertüre | Suppé       |
| 2. Gruß aus Wien, Melodienfolge                            | Schneider   |
| 3. Es war in Wien, Walzerzwischenspiel                     | Mahr        |
| 4. Waldmeister, Ouvertüre                                  | Joh. Strauß |
| 5. Klänge aus Wien, Walzer                                 | Döring      |
| 6. Echtes Wiener Blut, Marsch                              | Komzak      |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## SANG, KLANG UND TANZ

### VON DER WATERKANT

#### Ostfriesischer Heimatabend

ausgeführt von der Spielschar (Trachtengruppe) des  
Heimatvereins Norderney und dem Staatlichen Kurorchester

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Musik aus Werken von Edward Grieg   | Urbach |
| 2. Zwei plattdeutsche Chorlieder (Fr. Schipper) R. Kleinert<br>a) Wi kamen van de Waterkant<br>b) Wenn de Dünenrosen blöyen  |        |
| 3. Finnische Volkstänze für Streichorchester   | Farkas |
| 4. Niederdeutsches Liederbuch (I):<br>„Van Leev un Hartsaer“, Volksliederkantate<br>Königskinner - Schippmann - Min Leevsten | Roos   |
| 5. Malbrook, ostfriesischer Volkstanz  |        |
| 6. Zwei Alt-Norderneyer Volkstänze   |        |
| 7. Zwei Shanties<br>a) Rolling home<br>b) De „Hoffnung“  |        |
| 8. Klumpendans (Original-Norderneyer Volkstanz)  |        |
| 9. Dat Avendleed (alter Text)  | Roos   |

Dienstag, den 9. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- |   |
|---|
| 1. 4 Stücke für Bläserquartett          |
| 2. 4 Stücke für Streichorchester        |
| 3. Musik aus Werken von Robert Schumann |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatl. Kurhauses

## PHILHARMONISCHES KONZERT

Gg. Philipp Telemann: 2. Suite (g-moll) für Streichorch.  
und Klavier

- |  |
|--|
| 1. Ouvertüre, 2. Napolitaine, 3. Polonaise,<br>4. Murky, 5. Menuett, 6. Musette, 7. Harlequinade |
|--|

Antonio Vivaldi: Concerto III für Violine und  
Streichorchester

Allegro - Largo (Passacaglia) - Allegro  
Solovioline: Konzertmeister Heinz Faßbender

Pause

Wolfg Amad. Mozart: Sinfonie Nr. 20, D-dur (KV 133)

Allegro - Andante - Menuetto - Allegro

Franz Schubert: Ouvertüre im italienischen Stil

Mittwoch, den 10. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- 1. Ouvertüre „Das goldene Kreuz“ Brüll
- 2. Musik aus der Oper „Der Barbier von Sevilla“ Rossini
- 3. Im Hafen von Port Said, oriental. Scene Armandola
- 4. Kleines Menuett Richartz
- 5. Musik aus der Operette „Schön ist die Welt“ Lehár

16 bis 17.30 Uhr:

PAUL-LINCKE-KONZERT

- 1. Ouvertüre zu einer Operette
- 2. Musik aus „Lysistrata“
- 3. Isola Bella, Romanze
- 4. Sommerlust, Walzer
- 5. Siamesische Wachtparade
- 6. Laßt den Kopf nicht hängen
- 7. Folies Bergère, Marsch

20.30 Uhr: Promenadenkonzert

- 1. Graf Zeppelin, Marsch Teike
- 2. Karneval in Nizza, Ouvertüre Heumann
- 3. Welt-Melodien, Potpourri Doelle
- 4. Lustige Brüder, Walzer Vollstedt
- 5. Max und Moritz, Intermezzo Boulanger
- 6. Vom Rhein zur Donau, Potpourri Rhode

Donnerstag, den 11. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- 1. Ouvertüre „Der Froschkönig“ Rust
- 2. In Tüll und Spitzen, Suite Siede
- 3. Wasserspiele, Walzerintermezzo Rusch
- 4. Streifzug durch Strauß'sche Operetten Joh. Strauß-Schlögel
- 5. Der Jongleur, Marsch Rosey

16 bis 17.30 Uhr:

VERLIEBTE WEISEN

- 1. „Die schöne Galathée“, Ouvertüre Suppé
- 2. Esmeralda-Ballett-Suite Drigo
- 3. Liebesgruß, Lied Elgar
- 4. Frauenliebe und -Leben, Walzer Blon
- 5. Kuß-Serenade Micheli
- 6. Wir bitten um Gehör, Schlagerfolge Borchert

20.30 Uhr: Promenadenkonzert

- 1. Berliner Luft, Marsch Lincke
- 2. Ouvertüre zur Operette „Tantalusqualen“ Suppé
- 3. Schöne Melodien Grothe
- 4. Nordseestürme, Walzer Döring
- 5. Musik a. d. Optte. „Die ungarische Hochzeit“ Dostal
- 6. Fahrt ins Blaue, Galopp

Freitag, den 12. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- 1. Fest in Schönbrunn, Ouvertüre Lühr
- 2. Britelodia, Potpourri Humphries
- 3. Traumideale, Walzer Fucik
- 4. Türkische Scharwache, Intermezzo Michaelis
- 5. Marschpotpourri Hruby

20.30 Uhr im Großen Kurhaussaal

OPERN- UND OPERETTENKONZERT

mit Anja Silja, Sopran

- 1. Ouvertüre zu „Martha“ Flotow
  - 2. a) „Letzte Rose“ aus „Martha“ Flotow
  - b) Solvejgs Lied aus „Peer Gynt“ Grieg
  - 3. Ballettmusik aus „Wilhelm Tell“ Rossini
  - 4. Arie der Gilda aus „Rigoletto“ Verdi
  - 5. a) Die Mädchen von Cadiz Delibes
  - b) Arie der Olympia aus „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
- Pause
- 6. Musik aus „Das Fürstenkind“ Lehár
  - 7. Viljalied aus „Die lustige Witwe“ Lehár
  - 8. Ouvertüre zu „Der Zigeunerbaron“ Joh. Strauß
  - 9. Frühlingsstimmen, Walzer Joh. Strauß

Sonnabend, den 13. September 1952

9.30 bis 11 Uhr: Morgenmusik

Choral

- 1. Morgengruß, Marsch Blankenburg
- 2. Ouvertüre „Ilka“ Doppler
- 3. Caledonia, Schottische Fantasie Charrosin
- 4. Kapriziöser Walzer Richartz
- 5. Zigeunerständchen Nehl
- 6. Musik aus der Operette „Ekaterina“ Stauch

16 bis 17.30 Uhr:

FROHES WOCHENEND

- 1. Giroflé-Girofla, Ouvertüre Lecoq
- 2. Ballettmusik aus „Carmen“ Bizet
- 3. Musik aus der Operette „Der Obersteiger“ Zeller
- 4. Träume auf dem Ozean, Walzer Gungl
- 5. Wir spielen Will Meisel, Potpourri Meisel
- 6. Fröhliche Heimkehr, Marsch Kockert

Die Vormittagskonzerte und die Promenadenkonzerte werden im Pavillon vor dem Kurhaus, die Nachmittagskonzerte in der Konzertmuschel im Kurgarten durchgeführt; bei ungünstiger Witterung finden die Konzerte im Großen Kurhaussaal statt. Programmänderungen vorbehalten. Der Eintritt zu den Konzerten mit Ausnahme des Ostfriesischen Heimatabends am Montag und des Opern- und Operettenkonzertes am Freitag ist für Kurkarten-Inhaber frei.

Fluttabelle für die Zeit vom 7. bis 13. September 1952

So.	Mo.	Die.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.
01.28	02.05	02.40	03.14	03.49	04.38	05.51
13.36	14.14	14.53	15.30	16.20	17.20	18.45

Herausgeber und Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney (Ruf 243) in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney (Ruf 212 und 213). Druck: Soltausche Buchdruckerei, Norderney. Verantwortlich für allgemeinen Teil und Anzeigen: Kurt Kühnemann, Norderney (Ruf 243). — Einzelpreis 50 Pfg., Monatsabonnement bei wöchentlichem Erscheinen 2 DM, zuzügl. der Postzustellungsgebühren für auswärtige Bezieher oder 20 Pfg. Botengeld im Inselbereich.

# VERANSTALTUNGSPLAN für die Woche vom 7. bis zum 13. September 1952

KURHAUS		KURTHEATER	
Montag, 8. 9. 20.30 Uhr	Ostfriesischer Heimatabend	Montag, 1. 9. 20.00 Uhr	Das heiße Herz Komödie in 4 Akten von John Patrick
Mittwoch, 10. 9. 20.30 Uhr	Violin-Abend Fernando Zepparoni, Venedig unter Mitwirkung von Susanne Fischer, Klavier		
Freitag, 12. 9. 20.30 Uhr	Lieder-Abend Anja Silja die 12jährige Koloratur-Sopranistin		

Karten im Vorverkauf im Theater- und Konzertbüro, Tel. 280, von 9—12.30 Uhr und von 16—18 Uhr, sowie an der Abendkasse.

## Wissenschaftler in befruchtender Aussprache

Die 11. Diskussionstagung der Medizinal-Statistischen Arbeitsgemeinschaft, gemeinschaftlich abgehalten mit der Jahresversammlung der Gesellschaft für Klimabehandlung, vereinte vom 29. bis 31. August 1952 eine Reihe bedeutender Wissenschaftler auf unserer Insel zu einer Vielzahl wertvoller Aussprachen. Die Fachvorträge eröffnete Dr. Hesse (Norderney), der sich zu der Bedeutung der biophysikalischen Forschung für die Thalasso-Therapie äußerte. Dr. Haensche (Norderney) gab Einblick in Relationspathologische und klinische Überlegungen zu den neuen Curryschen Strahlenuntersuchungen. Ein Kurzreferat, das den heutigen Stand der Erforschung biologisch wirksamer Strahlungsfaktoren behandelte, hielt Dr. Schulz (Braunlage).

Besondere Beachtung fand ein Vortrag des berühmten Gelehrten und erfolgreichen Mitarbeiters von Prof. Max Planck, Prof. Dessauer, über die von ihm begründete Wissenschaft der Quantenbiologie. Auch dem wissenschaftlichen Laien wurde unverkennbar, daß diese geniale Theorie eine außerordentliche Fortentwicklung in der Erforschung der letzten Lebensgeheimnisse überhaupt bedeutet. Weitere Referenten beschäftigten sich mit den Wirkungsspektren des Ultraviolettlichts in biologischen

Objekten und erörterten die Betrachtungsweise und Bedeutung der Mittelwert- oder Streuungsstufe im biologischen Denken. Neben zahlreichen weiteren Fachreferaten fanden interessante Führungen durch die örtlichen Einrichtungen, das Städtische Krankenhaus, das Seewasser-Wellenschwimmbad und die Wetterwarte statt.

In seinen Begrüßungsworten betonte Kurdirektor Eckert den großen Wert medizinischer Tagungen für die Förderung des Kurlebens. Nur mit wissenschaftlich fundierten Argumenten sei es möglich, immer neuen Bevölkerungskreisen die einmaligen heilklimatischen Vorzüge zu verdeutlichen und zu erschließen. In einem ähnlichen Sinne äußerte sich Stadtdirektor Harting, der die Bemühungen der Klimaheilkunde im städtischen Krankenhaus den ihr gebührenden Platz einzuräumen, hervorhob. Warme Worte der Anerkennung für das Entgegenkommen aller Norderneyer Stellen fand Dr. Hartung (Hannover) als Leiter der Aussprachen. Gerade auf Norderney sei das Ziel der Gesellschaft für Klimabehandlung, eine Klimabteilung für allergische Erkrankungen einzurichten, mit besonderer Zielstrebigkeit verfolgt worden. Zahlreiche überraschende Erfolge hätten aber auch gerade diese Norderneyer Bemühungen belohnt.

## Vorschau auf das Wochenprogramm

Im Großen Saale des Staatlichen Kurhauses gibt die Spielschar des Norderneyer Heimatvereins zusammen mit dem Kurorchester unter der Gesamtleitung von Wilhelm Roos erneut einen der beliebten Ostfriesischen Heimatabende. Diese Veranstaltung zählte in den zurückliegenden Wochen mit zu den am besten besuchtesten Darbietungen. — Fernando Zepparoni ist als ein Geiger und Pianist ersten Ranges bekannt. Neben seiner interationalem Rundfunkstätigkeit wirkt er zur Zeit als Primarius des nach ihm benannten Streichquartetts in Holland. Nach einer Teilnahme an dem deutschen Mozartfest in Augsburg gelang es, den Künstler zu einem Gastspiel auf Norderney zu gewinnen. Es wird am 10. 9. stattfinden. — Noch einmal tritt die jugendliche Koloratursopranistin Anja Silja, die während des Sommers bereits so viele Gäste unserer Insel mit ihrem Können erfreute, mit einem eigenen Konzertabend am 12. 9. auf.

Die Landesbühne Niedersachsen Nord ist an dem kulturellen Geschehen der Woche mit einer Wiederholung der erfolgreichen Inszenierung von J. Patricks „Das heiße Herz“ beteiligt. Dieses Bühnenwerk hat sich durch seine große Gegenwartsnähe und Wahrhaftigkeit an vielen Bühnen des In- und Auslandes eine sehr zustimmende Beachtung erworben.

## Gas- und Wasserfachleute trafen sich

Gemeinsam mit dem Deutschen Verein von Gas- und Wasserfachmännern führte der Verband Deutscher Gas- und Wasserwerke in der Zeit vom 29. bis 30. August eine Arbeitstagung des Gas- und Wasserfachs durch. Rund 150 leitende Herren aus den Regierungsbezirken Osnabrück, Aurich, Stade, Oldenburg und Bremen hatten sich zu den Fachreferaten eingefunden, die unter anderem von Direktor Dipl.-Ing. Bauser (Frankfurt/Main) über aktuelle Probleme der Gas-Raumheizung und von Dr. Hünerberg (Frankfurt/Main) über die Einrichtung von Schutzgebieten für Trinkwasserversorgungsanlagen gehalten wurden. Dr. Reif (Düsseldorf) äußerte sich zu dem Problem des Einflusses der Karbonathärte auf die Wasserbereitung, und im Rahmen der Werkleitersitzung behandelte Oberregierungsrat Kohl (Frankfurt/Main) aktuelle Wirtschaftsfragen der Gas- und Wasserwerke.

Kurdirektor Eckert und Bürgermeister Ernst entboten den Tagungsteilnehmern ihre besten Wünsche und Grüße. Es wurde dabei übereinstimmend betont, daß die alljährlich wiederkehrenden Tagungen des Gas- und Wasserfachs auf Norderney auch außerhalb des reinen Sitzungsablaufes echte menschliche Verbindungen geschaffen haben. Dipl.-Ing. Gils stellte als Sprecher der Gäste die stets hervorragende Aufnahme in Norderney heraus.

# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehrenkurgäste

Albers, Max, Burscheid, zum 30. Male	Tollestr. 7
Bentz, Annemarie, Lüdenscheid, zum 28. Male	Haus Daheim
Bernhard, Martha, St. Goar, zum 20. Male	Kreuzstr. 8
Freifrau v. d. Bussche, Gisela, Hünnefeld, z. 25. Male	Damenpfad 14
Busse, Klara, Herford, zum 28. Male	Luisenstr. 10
Esmann, Antonie, Herdecke, zum 20. Male	Langestr. 8
Engberding, Christine, Handorf b. Münster, zum 25. Male	Kurhotel Kaiserhof
Jackson, Hermann, Rheine, zum 33. Male	Kaiserstr. 4
Kleine, Dora, Lippstadt, zum 26. Male	Luciusstr. 5
Kümpers, Alfred, Rheine, zum 39. Male	Strandh. Germania
Pröbsting, Hermann, Hamm, zum 25. Male	Damenpfad 23
Pröbsting, Johanne, Hamm, zum 25. Male	Damenpfad 23
Schüler, Stephan, Emsdetten, zum 29. Male	Hotel Brem. Häuser
Schlüter, Regina, Münster, zum 20. Male	Langestr. 8
Steuernagel, Karl, Dr., Rheine, zum 30. Male	Haus Daheim
Wiemer, Wilhelm, Köln, zum 30. Male	Moltkestr. 14

## Angemeldet bis 28. August abends

Bartholmes, Herbert, Hbg.-Bergedorf	Damenpfad 18
Bechte, Regine, Essen	Kreuzstr. 8
Behle, Paul, m. Frau, Altena	Jann-Berghaus-Str. 47
Beyenburg, Gerhard, m. Tochter, Brüggen	Feldhausenstr. 10
Bock, Ingeborg, Bremen	Mühlenstr. 2
Bösenberg, Mary, Wuppertal	Frisiastr. 24
Bottenmüller, Else, Gütersloh	Damenpfad 28
Buchholz, Erich, m. Frau u. Kind, Emden	Damenpfad 19
Busch, Elisabeth, Wuppertal	Frisiastr. 24
Correns, Agnes, Göttingen	Gartenstr. 55
Eichhorn, Annemarie, Köln	Marienstr. 9
Eisele, Hermann, Osnabrück	Damenpfad 16
Enders, Gustel, Sulingen	Mühlenstr. 2
Fritz, Werner, Wertheim (Main)	Haus Grimm
Fritze, Hans, Osnabrück	Damenpfad 18
Gross, Karl, m. Frau, Einbeck	Jann-Berghaus-Str. 33
Heller, Wolfgang, m. Frau, Walkenried	Knyphausenstr. 21
von der Heyden, Horst, St. Andreasberg (Harz)	Luciusstr. 23
Hoppe, Margret, Hannover	Hafenstr. 1
Huth, Karl, m. Frau, Frankfurt	Damenpfad 18
Kisker, Friedrich, Münster	Villa Westend
Klein, Herbert, m. Frau, Dortmund	Adolfsreihe 2
Knappe, Linny, Köln	Luisenstr. 28
Knip, Willi, m. Frau u. Kind, Hannover	Jann-Berghaus-Str. 45
Koch, Leni, m. Kind, Bad Godesberg	In den Dünen 20
Köllner, Wolfgünther, m. Frau, Hannover	Jann-Berghaus-Str. 33
König, Frieda, Lingen	Damenpfad 18
Kompe, Karl, Dr., Mönchhof	Strandh. Rixtine
Konen, Maria, m. 3 Kindern, Düsseldorf	Marienstr. 21
Koppens, Maria, Wuppertal-E.	Friedrichstr. 6
Korten, Arthur, m. Frau, Bochum	Karlstr. 2a
Krauß, Otto, Exter üb. Herford	Hotel Rhein. Hof
Kruppe, Claire, m. Tochter, Oldenburg	Luisenstr. 23
Kuhlmann, Fritz, Gütersloh	Damenpfad 28
Langenberger, Liesel, Bremen	Nordseeheim
Liedtke, Marianne, Wetter (Ruhr)	Hafenstr. 15
Loew, Annelie, m. 2 Kindern, Köln	Jann-Berghaus-Str. 32

Lokies, Hans, Berlin-Friedenau,	Gartenstr. 20
Loos, Paul, m. Frau, Walsum	Herrenpfad 19
Maas, Angela, Bad Driburg	Maybachstr. 23
Meiners, Hanna, Oldenburg	Luisenstr. 23
Mieth, Helmuth, Burgdorf	Damenpfad 16
Monien, Rose, Hannover	Hansa-Hotel
Müller-Steuk, Christel, Hildesheim	Nordseeheim
Müller, Kurt, m. Frau, Dorsten (Westf.)	Hafenstr. 1
Müller, Ursula, Berlin-Steglitz	Luciusstr. 1
Nülle, Günther, m. Frau u. Kind, Iserlohn	Haus Grimm
Oblotzki, Otto, Bad Salzuflen	Schuchardts Hotel
Oeder, Wilhelm, Mannheim	Hotel Stadt Hamburg
Pahl, Gertrud, Braunschweig	Nordseeheim
Petersen, Georg, Blankenese	Hotel Rhein. Hof
Platzhoff, Walter, Prof. Dr., m. Frau, Hanau	Haus Daheim
Profit, Max, m. Frau, Unna	Storchennest
Przybilla, Marga, Salzdetfurth	Haus Frahm
Rehfeld, Gerda, Dortmund	Schuchardts Hotel
Richardt, Werner, m. Frau, Duisburg	Jann-Berghaus-Str. 79
Russel, Enno, Emden	Hotel Pique
Schacht, Karin, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 7
Scheepers, Elsbeth, Essen	Kreuzstr. 8
Schmidt, Vera, m. Kind, Holzwickede	Storchennest
Schröder, Walter, m. Frau, Kamen	Halemstr. 3
Schröder, Wilhelm, m. Sohn, Gelsenkirchen	Luisenstr. 29
Schröter, Erwin, Dr., m. Frau u. Sohn, Bünde	Haus am Meer
Schründer, Hedy, Münster	Haus Meyerdrees
Schumacher, Harro, Kiel	Strandh. Europ. Hof
Schürmann, Josef, Gelsenkirchen	Marienstr. 21
Schwägermann, Käthe, Wuppertal	Südstr. 10
Schwiete, Rolf, Berlin-Hermsdorf	Haus Franziska
Seippel, Herm.-Joachim, Essen	Kreuzstr. 8
Sieck, Max, Hamburg	Villa Therese
Siedenburg, Walter, Oldenburg	Bruns Hotel
von Sobbe, H. Detmold	Strandh. Europ. Hof
von Sobbe, Dr., Detmold	Strandh. Europ. Hof
Steffens, Ursula, Emden	Gartenstr. 56
Stein, Elisabeth, Iserlohn	Wilhelm-Augusta-Heim
Stephan, Auguste, Hamburg	Nordseeheim
Stricker, Heinz, Lage	Schuchardts Hotel
Suhr, Heinrich, Hamburg	Benekstr. 57
Teucher, Gerhard, m. Frau, Köln	Siedlung 29
Tiedcken, Hans, Papenburg	Jann-Berghaus-Str. 32
Troschka, Christa, Hamburg	Villa Therese
Vierling, Hans, Bad Godesberg	Hotel Rhein. Hof
Voigt, Otto, Bremen	Pens. Iderhoff
v. Wackerbarth, Konradin, Veltheim	An der Schanze 4
Webeler, Helga, Osnabrück	Damenpfad 18
Werner, Heinz, Bielefeld	Pens. Irma
Wessel, Günter, m. Frau, Hamburg	Hotel Pique
Wiemann, Marta, Lage	Schuchardts Hotel
Wietgosch, Elisabeth, Höxter	Haus Frahm
Wille, Lucie, Lage (Lippe)	In den Dünen 20
Wilmsen, Elfriede, Wuppertal	Frisiastr. 24
Wolff, Stella, Gandersheim	Wilhelm-Augusta-Heim
Zbeyer, Erich, Bielefeld	Pens. Irma
Zerbst, Eva, Braunschweig	Hansa-Hotel
Zimmermann, Emma, Hamburg	Benekstr. 57

## SCHUCHARDTS HOTEL

Norderney, direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

### Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr

Unterhaltungs-Konzert

### Hotel-Restaurant

ab 20 Uhr das Schrammel-

Trio Fritz Augustin

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle Edi Fladerer

### „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar  
Es spielt  
das Duo Lennartz - Nawrocki



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

*Schönste Seeterrasse der Nordsee*

mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

## Jeden Abend Gesellschafts-Tanz

Bei schlechtem Wetter und mittwochs — samstags — sonntags

### TANZ-TEE

Es spielt das Tanzorchester

### ARNO LOOSEN

## Im Siechen-Restaurant

Spezial-Ausschank des weltberühmten Siechenbieres

### *Siechen-Grill*

Die exquisite **Bier-Bar** mit Spezialitäten vom Grill

**Siechen-Bier** im Faßanstich

Bis 4 Uhr morgens geöffnet — Eingang Halemstraße

Angemeldet bis 29. August mittags

Adler, Max, m. Frau, Gelsenkirchen	Hotel Pens. Meeresstrand	Heufer, Walter, m. Bruder, Dinslaken	Mühlenstr. 5
Albrink, Käthe, Nordhorn	Haus Columbus	Höfer, Walter, Prof., Hannover	Norderneyer Hof
Baumgarten, Rosemarie, Köln	Bismarckstr. 11	Hoefer, Willy, Düsseldorf	Strandh. Germania
Behnes, Otto, Münster	Strandh. Rixtine	Horyschi, Herbert, Dr., m. Frau, Hannover	Norderneyer Hof
Benning, Maria, Gelsenkirchen	Haus Daheim	Juraschek, Heinz, Münster	Halemstr. 15
Boedeker, Friedr., Dr., m. Frau, Bln.-Dahlem	Strandh. Germania	Kerckhoff, Hermann, Dr., m. Frau, Meppen	Haus Daheim
Borchardt, Wilhelm, Elmshorn	Norderneyer Hof	Kerstiens, Lisbeth, m. Sohn, Neuenkirchen	Haus Sandburg
Böttcher, Gertrud, Hildesheim	Haus Frahm	Klewitz, Julia, Dortmund	Haus Ennen
Brand, Karl, Detmold	In den Dünen 39	Klötters, Martin, m. Frau, Hochneukirch	Gartenstr. 56
Dietrich, Wolfgang, Dr., Hannover	Strandv. Eils	Koch, Christel, Wattenscheid	Moltkestr. 4
Dohmeier, Arnold, m. Frau, Osnabrück	Knyphausenstr. 24a	Koenig, Resi, m. Kind, Bad Godesberg	Roonstr. 6
Dreyer, Hans, Dr., m. Frau, Darmstadt	Villa Westend	Kösters, Georg, Verden	Strandh. Rixtine
Duerkop, Hellmuth, m. Frau, Hannover	Norderneyer Hof	Kraft, Eugen, Detmold	In den Dünen 39
Duden, Adolf, m. Frau, Oldenburg	Hotel Pique	Kroemer, Gerhard, Dr., m. Frau, Wipperfürth	Schulzenstr. 40
Duncker, Gerhard, m. Frau u. 2 Kindern, Mettmann	Wilhelmstr. 6	Kroemer, Werner, Dr., m. Frau, Anrath	Schulzenstr. 40
Engelhard, Hermann, Göttingen	Damenpfad 24	Küppers, Vera, Mülheim	Benekestr. 55
Fankhauser, Helmut, Unna	Bismarckstr. 11	Leuring, Heinrich, m. Frau, Schöppingen	In den Dünen 13
Fastenrath, Lore, Herzebrock	Strandh. Germania	Lindemann, Marianne, Castrop-Rauxel	Halemstr. 17
Fautert, Martha, Uelzen	Benekestr. 4	Ludloff, Erna, Hamburg	Norderneyer Hof
Follmann, Lieselotte, Krefeld	Schulzenstr. 40	Mülle, Erich, m. Frau, Duisburg	Bäckerstr. 8
Friedrich, Gustav, Pivitsheide	In den Dünen 39	Otte, Helmut, m. Frau, Nienburg	Strandv. Eils
Frieling, Eberhard, Neuenkirchen	Haus Sandburg	Otten, Anneliese, Mülheim	Benekestr. 55
Froede, Walter, Dr., m. Frau, Wttbg.	Damenpfad 23	Otto, Anneliese, Erlangen	Bismarckstr. 7
Gils, Walter, m. Frau, Hannover	Strandv. Eils	Parthey, Meta, Werlte	Siedlung 9
Groeneveld, Grete, Bunderneuland	Luciusstr. 23	Pleita, Barbara, Uelzen	Benekestr. 4
Großmindorf, Wilhelm, Haßlinghausen	Bismarckstr. 7	Puller, Jürgen, Herne	Bismarckstr. 11
Härtling, Friedrich, Dr., Duisdorf (Bonn)	Strandv. Eils	Reich, Hermine, Bremen	Logierh. Eberhardt
Hartung, Joachim, Dr., m. Frau, Hannover	Norderneyer Hof	Retrop, Peter, Dr., m. Frau, Bonn	Schulzenstr. 40
Hasse, Fred, Dr., Hannover	Norderneyer Hof	Richter, Anna, Hamburg	Norderneyer Hof
Herrmann, Werner, m. Frau, Osnabrück	Benekestr. 47	la Rache, Grete, m. 2 Kindern, Gelsenkirchen	Richtthofenstr. 2
Heseding, Maria, m. Nichte, Ennigerloh	Hotel Pens. Meeresstrand	Rueser, Heinz, Lübeck	Hotel Pique
		Saurma, Heinrich, Lanzig	Tollestr. 4
		Scheyda, Sofie, m. Kind, Köln	Strandv. Eils

Schilgen, Monika, m. 2 Brüdern, Münster	Haus Daheim	Möller, Ulrich, m. Frau, Oldenburg	Bogenstr. 6
Schilgen, Hans, m. Frau, Emsdetten	Strandh. Germania	Mosler, Delila, Dr., Hannover	Damenpfad 24
Schmidt, Peter, m. Frau u. Tochter, W.-Elberfeld	Haus Daheim	Nesmann, Günther, m. Frau, Helmstedt	Luisenstr. 18
Schnabel, Joachim, Dr., m. Frau, Hannover	Strandh. Germania	Petter, Curt, Norden	Luisenstr. 18
Schulz, Erich, Hamburg	Brun's Hotel	Piel, Maria, m. Tochter, Düsseldorf	Schulzenstr. 28
Seebacher, Konrad, m. Kind, Dortmund	Hotel Kaiser Franz Josef	Pralow, Helene, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
Severin, Peter, m. Sohn, Siegburg	Siedlung 96	Rinkefeil, Dr., Köln	Jann-Berghaus-Str. 21
Siebethal, Gerd, m. Frau, Bad Neuenahr	Benekestr. 55	Ritschke, Hanz-Heinz, Dortmund	Haus Sandburg
von Sobbe, Hedwig, Detmold	Viktoriastr. 4	Rudat, Walter, Düsseldorf	Halemstr. 8
von Sobbe, Agnes, Dr., Detmold	Viktoriastr. 4	Schaper, Franz, Rathlosen	Knyphausenstr. 17
Stodiek, Wilhelm, Bielefeld	Haus Meyerdrees	Scheffer, August, m. Frau u. Sohn, Gifhorn	Schuchardts Hotel
Suitner, Hedwig, m. 2 Kindern, Krefeld	Jugendh. Dünen sender	Schorstein, Leni, Dr., W.-Barmen	Kurhotel Kaiserhof
Tantow, Anni, Dissen	Maybachstr. 8	Schulz, Leo, Dr., Braunlage	Knyphausenstr. 17
Taubert, Johannes, m. Frau, Oldenburg	Brun's Hotel	Stein, Berthold, Osnabrück	Luisenstr. 18
Thabe, Marie-L., Castrop-Rauxel	Halemstr. 17	Stump, Ursula, Munster-Lager	Bogenstr. 6
Tusch, Gustav, Hamborn	Haus Knigge	Sudhölter, August, Enger	Villa Westend
Uffen, Elli, Bunde	Luciusstr. 23	Sühling, Tonius, Dr., Jever i. O.	Knyphausenstr. 4
Vahlhaus, Egon, Dinslaken	Mühlenstr. 5	Thieme, Paul, m. Frau, Aurich	Luisenstr. 18
Voigt, Eberhard, Münster	Strandh. Germania	Trockel, Heinz, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Vrede, Heinrich, Bochum	Knyphausenstr. 2	Wagner, Gustav, Dr., Kiel	Haus Knigge
Warsinski, Werner, Werlte	Siedlung 9	Waldbaur, Fritz, m. Frau, Düsseldorf	Haus Georg Raß
Wartmann, Rolf, m. Frau, Darmstadt	Knyphausenstr. 24a	Widmann, Emmy, Bremen	Knyphausenstr. 1
Weber, Philipp, Frankfurt	Strandh. Germania	Wischhusen, Hans, Hannover-Kirchrode	Kurhotel Kaiserhof
Weiß, Magdalena, Ohlstadt	Bismarckstr. 7	Zeitler, Emma, m. Kind, Hof	Kurhotel Kaiserhof
Zimmermann, Fritz, m. Frau u. Tocht., Duisburg	Wiedaschstr. 13		

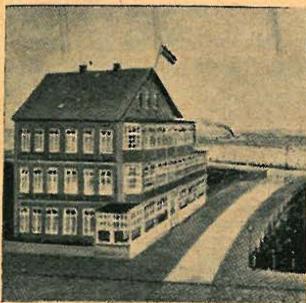
#### Angemeldet bis 29. August abends

Bauer, Emma, Berlin-Charlottenburg	Schuchardts Hotel
Beermann, Alex, m. Frau u. Kind, Duisburg-H.	Moltkestr. 9
Beck, Erwin, m. Frau u. Kind, Bad Harzburg	Friedrichstr. 10
Bettchen, Alfons, Dortmund	Haus Sandburg
Buckup, Heinrich, Dr., m. Frau, Bochum	Damenpfad 9
Clüver, Johann, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
Cramer, Anne, Lüdenscheid	Jann-Berghaus-Str. 43d
Dauber, Resi, Dortmund	Janusstr. 10
Derbolowsky, Dr., Hamburg	Knyphausenstr. 17
Fink, Franz, Oldenburg	Luisenstr. 18
Gengelbach, Elsa, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
Grottenbach, Elly, Haan	Viktoriastr. 7
Heite, Hans-Joachim, Dr., Münster	Haus Knigge
Heller, Gustav, m. Frau, Karlsruhe	Luisenstr. 18
Heller-Schreinitz, Annel, m. 2 Kindern, Wuppertal	Knyphausenstr. 23
Hilgenstad, Lisa, Herne	Moltkestr. 9
Höfling, Ernst, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Friedrichstr. 10
Höhle, Meta, Düsseldorf	Ellernstr. 20
Klüppelberg, Gela, Hannover	Damenpfad 24
Kurrle, Hermann, W.-Barmen	Kurhotel Kaiserhof
Meißner, Erich, Bln.-Siemensstadt	Damenpfad 14
Meyer, Lotte, Lüneburg	Kurhotel Kaiserhof

#### Angemeldet bis 30. August mittags

Ablit, Hermann, m. Frau, Hannover	Strandh. Bremer Häuser
Alff, Annemarie, m. Tochter, Düsseldorf	Luciusstr. 5
Baumann, Margarete, Bochum	Haus Waidmannsheil
Bauser, Walter, Stuttgart	Strandh. Bremer Häuser
Benken, Georg, m. Frau, Bremerhaven	Kurhotel Kaiserhof
Berner, Ernst, Verden	Hotel Kaiser Franz Josef
Berg, Heinz, Lüneburg	Strandh. Bremer Häuser
Bertram, Günter, Dr., Hannover	Benekestr. 55
Beyer, Günter, Stade	Hotel Rhein. Hof
Biermann, Hermann, Mainz	Hotel Kaiser Franz Josef
Blüher, Walter, Dr., m. Frau, Hannover	Strandh. Bremer Häuser
Bolte, Andreas, m. Frau, Celle	Hotel Rhein. Hof
Bonzel, Gabriele, Olpe	Haus Nordland
Bornemann, Walter, Bremerhaven	Strandh. Bremer Häuser
Brause, Ruth, Düsseldorf	Haus Frahm
Brinkers, Berthilde, Schüttorf	Jann-Berghaus-Str. 32
Brinkmann, Walter, m. Frau, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Bürger-Risse, Elsa, Flörsheim	Damenpfad 24
Dahl, Gerda, Bigge	Haus Frahm
Daubenmahl, Michael, Dr., München	Staatl. Kurhotel
Degener, Hans-Jürgen, Hildesheim	Strandh. Bremer Häuser
Dehne, Willi, Bad Nenndorf	Damenpfad 19
van Delden-Stiefelhagen, Carola, m. Tochter, Epe (Westfalen)	Pens. Visser
Dessauer, Friedrich, Prof. Dr. Dr., Fribourg (Schw.)	Nordern. Hof
Dohser, Robert, W.-Elberfeld	Jann-Berghaus-Str. 38
Dykerhoff, Hilda, Bad Zwischenahn	Haus Margarete
Eickhoff, Heinrich, m. Frau, Münster	Hotel Rhein. Hof
Fahnberg, Hans, Hannover	Schuchardts Hotel
Falk, Albert, m. Frau, Basel (Schweiz)	Staatl. Kurhotel
Fecker, Hermann, Emden	Strandh. Bremer Häuser
Fentker, Horst, Bremen	Haus am Meer
Franke, Georg, Delmenhorst	Strandh. Bremer Häuser
Frerichs, Peter, Bielefeld	Hotel Rhein. Hof
Frings, Franz, m. Frau, Hilden	Damenpfad 19
Günther, Horst, Rinteln	Heinrichstr. 10
Haas, Paul, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Hädicke, Franz-Huber, Hannover	Strandh. Bremer Häuser
Hagemann, Erna, Bielefeld	Siedlung 8
Harding, Thomas, Oldenburg	Haus Nordland
Hartmann, Robert, Stuttgart	Strandh. Bremer Häuser
Hartwig, Wilhelm, m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Heermann, Roland, Bremen	Haus Nordland

## Atlantic-Milk-Bar



Pension Strandvilla Atlantic  
Bes.: Joh. Campen, Tel. 321

Die künstlerisch gestaltete Bar am Weststrand, Ausgang Strandstraße.  
Die Bar der bequemen Hocker und Federholz-Sessel.

Crème-Eis,  
Milch-Misch-Getränke,  
Vollmilch- und Sahne-Shakes,  
auch mit edelstem Alkohol,  
gemixt von **Joachim Prectorius**, 1950 und  
1951 Chef-Mixer der Bar  
und Milchbar der Kurhaus-  
Betriebe Bad Pyrmont

Frigidaire-Kühlung

# STAATLICHE STRANDHALLEN

Inh. Brand und Fröhle

Das Haus der internationalen Feste — immer wieder ein unvergeßliches Erlebnis!

Täglich ab 21 Uhr

Café - Konditorei

**FRÖHLE**

gegenüber der Post

in jeder Saison der beliebte  
Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke,  
im Ausschank sämtliche Getränke

## Gesellschafts-Ball

Beachten Sie bitte unsere Sonderplakate!

Es spielen zum Tanz „Die Canaries“

Künstl. Leitung **Michael Probst-Camén**

Versäumen Sie nicht am Weststrand  
**„Die Piraten-Schänke“** in  
den Staatl. Strandhallen aufzusuchen  
Gut gepflegte Getränke. Zivile Preise

Im Ausschank:

**König-Pilsener**

## Flughafen-Gaststätte

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Im Ausschank: Veltins Pilsener

Heinz, Werner, Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Nonhoff, Ina, m. Schwester, Rheine	Haus Cäcilie
Heitmann, Josefine, Bonn	Strandh. Bremer Häuser	Obstfeld, Luise, Nachrodt	Haus Nordland
Heuer, Hermann, Peine	Staatl. Kurhotel	Palm, Kurt, Dr., Lüneburg	Strandh. Bremer Häuser
Heyn, Hellmut, Dr., Bln.-Grunewald	Strandh. Bremer Häuser	Panitzki, Ulrich, Hannover	Staatl. Kurhotel
Höfs, Leonhord, Hildesheim	Strandh. Bremer Häuser	Perrie, Wilhelm, Hannover	Strandh. Bremer Häuser
Hollhest, Heinz, m. Frau, Kaliwerk Eime	Strandh. Bremer Häuser	Feschel, Hubert, Bremerhaven	Haus Nordland
Holling, Luki, Rheine	Haus Cäcilie	Peters, Lie, m. Schwester, Monsingen	Kreuzstr. 8
Hölscher, Waldemar, Dr., Georgsmarienhütte (Nieders.)	Strandh. Bremer Häuser	Peters, Rolf Peter, Essen	Jann-Berghaus-Str. 38
Hübenthal, Karl, Bremen	Staatl. Kurhotel	Pflüger, Wilhelm, Wunstorf	Strandh. Bremer Häuser
Huhn, Kurt, Hützemert	Schuchardts Hotel	Probst, Bruno, Bremen	Staatl. Kurhotel
Humbert, Margarete, Bunde (Ostfr.)	Villa Therese	Rabien, Wilhelm, m. Frau, Bremerhaven	Kurhotel Kaiserhof
Hundertmark, Friedr., m. Frau, Gretesch	Strandh. Bremer Häuser	Rassner, Hermann, Hagen	Strandv. Eils
Hünrberg, Kurt, Dr., Frankfurt	Hotel Kaiser Franz Josef	Rauter, Johann, Mittenwald	Strandh. Bremer Häuser
Hupe, Walter, Georgsmarienhütte	Strandh. Bremer Häuser	Rehm, Eugen, Bremen	Strandh. Bremer Häuser
Hackson, Hermann, Rheine	Villa Therese	Reich, Hans, Dr., m. Frau, Hannover	Staatl. Kurhotel
Jansen, Anni, Johannesburg (Südafrika)	Kurhotel Kaiserhof	Reif, Kurt, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser
Johannes, Berthold, Bremen	Strandh. Bremer Häuser	Relotius, Lotte, Bunde (Ostfr.)	Villa Therese
Jüchter, Oldenburg	Strandh. Bremer Häuser	Rieffert, Klemens, Dr., m. Frau, Bad Homburg	Haus Nordland
Kehr, Walter, m. Frau, Düsseldorf	Villa Nordsee	Ringel, Karl Robert, Dr., m. Frau u. Sohn, Köln	Strandh. Bremer Häuser
Klingelhöfer, Hans, Dr. m. Frau u. 2 Kindern, Gehrden (Hann.)	Staatl. Kurhotel	Rinne, Wolfgang, Iserlohn	Hotel Kaiser Franz Josef
Klusmann, Walter, m. Frau, Osnabrück	Strandh. Bremer Häuser	Risse, Roland, Flörsheim	Damenpfad 24
Kogel, Ernst, Langenhagen	Haus Nordland	Ristow, Karl, Dr., Delmenhorst	Hotel Rhein. Hof
Krüger, Paul, Uelzen	Hotel Rhein. Hof	Rohe, Alfons, m. Frau, Schwerte	Strandh. Bremer Häuser
Kurz, Erich, m. Frau, Wunstorf	Strandh. Bremer Häuser	Röhn, Wolfshagen	Strandh. Bremer Häuser
Landmesser, Dorothee, Herdorf (Sieg)	Haus Nordland	Rölleke, Oskar, Bremen	Hotel Kaiser Franz Josef
Lange, Rudolf, Dr., Bremen	Strandh. Bremer Häuser	Röse, Siegfried, Rinteln	Heinrichstr. 10
Langenberg, Werner, Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Rüdiger, Herbert, Bremen	Staatl. Kurhotel
Lantsch, Werner, Wiesbaden	Hotel Rhein. Hof	Rung, Friedrich, m. Frau, Göppingen	Staatl. Kurhotel
Legenhausen, Richard, Oldenburg	Strandh. Bremer Häuser	Schilgen, Stephan, Emsdetten	Strandh. Bremer Häuser
Lenkeit, Dr., m. Frau, Bremen	Hotel Pens. Meeresstrand	Schiller, Friedrich, Kiel	Hotel Rhein. Hof
Lüdeling, Heinrich, Gütersloh	Hotel Rhein. Hof	Schirmer, Hans Harald, Stade	Hotel Rhein. Hof
Lueg-Althoff, Reinhold, Dr., m. Frau, Plettenberg	Villa Nordsee	Schmelzle, Winsen (Luhe)	Haus Nordland
Maaß, Kurt, m. Frau, Hamburg	Hotel Kaiser Franz Josef	Schmieder, Alfons, München	Strandh. Bremer Häuser
Mackewitz, Lothar, Uelzen	An der Mühle 9	Schmidt, Luise, Brilon	Haus Frahm
Maedge, Carl Max, Prof. Dr., Aachen	Viktoriastr. 7	Schmidt, Dr., Hannover	Haus Nordland
Malsch, Margarete, Köln	Goebenstr. 2	Schmuck, Heinrich, m. Frau, Hamburg	Hotel Pens. Meeresstrand
Meissner, Ernst, Dr., m. Frau, Helmstedt	Strandh. Bremer Häuser	Schneider, H., m. Frau, Osnabrück	Strandh. Bremer Häuser
Mertens, Martha, m. Tochter, Menden	Haus Cäcilie	Schneider, Isa, Düsseldorf	Strandv. Eils
Middelmann, Aennechen, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof	Schoene, Richard, Dr., Braunschweig	Strandh. Bremer Häuser
Most, Gisela, Essen	Mühlenstr. 5	Schöbel, Hans-Georg, Oldenburg	Pens. Hinrichs
Müglich, Karl, Hannover	Hotel Rhein. Hof	Schön, Wilhelm, m. Frau, Darfeld	Hotel Pens. Meeresstrand
Mühlhause, Gerhard, Düsseldorf	Strandv. Eils	Schreck, Fritz, Hamburg	Hotel Rhein. Hof
Müller, Gertrud, Uelzen	Kurhotel Kaiserhof	Schultheiss, Eberhard, Dr., Hannover	Benekestr. 55
Mülders, Marlies, Hannover	Haus Nordland	Schulz, Erich, Bremen	Hotel Kaiser Franz Josef
Neuhaus, Else, Neheim-Hüsten	Schuchardts Hotel	Schulz, Hans, m. Frau, Iserlohn	Hotel Kaiser Franz Josef
Niehaus, Walter, m. Frau, San José (Costa Rica)	Staatl. Kurhotel	Schulz, Dr., Oldenburg	Staatl. Kurhotel
Niemann, Karl, Ludwigshafen	Hotel Rhein. Hof	Schütte, Dietrich, Emden	Hotel Rhein. Hof
Nilgen, Elmar, Dr., m. Frau, Köln	Staatl. Kurhotel	Schwaan, Hans, Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser
Nolte, Eberhard, Bremen	Staatl. Kurhotel	Segelken, Dr., Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser
		Selle, Heinrich, Dr., Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser
		Sellkow, Hermann, Dr., Bonn	Marienstr. 3

Söhl, Jonny, Stade	Strandh. Bremer Häuser	Grotefeldt, Tilla, Dr., Lechtingen	Roonstr. 5
Stadler, Erich, Dr., Braunschweig	Villa Westend	Heckh, Karl, Berlin	Strandh. Europ. Hof
Stauer, Willy, Dr., m. Frau, Celle	Hotel Rhein. Hof	Hecking, Eugen, Rheine	Strandhotel Germania
Stegmann, Wilhelm, Oldenburg	Kurhotel Kaiserhof	Heyden, Otto Ernst, W.-Elberfeld	Benekestr. 12
Steppen, Wilhelm, m. Frau, Münster	Brunnenstr. 6	Hirster, Franz, Dr., Wiesbaden	Strandhotel Germania
Stier, Walter, Dr., Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Hoffmann, Erich P., Dr., Bad Godesberg	Strandh. Europ. Hof
Stock, Hermann, Bremen	Staatl. Kurhotel	Höra, Julius, Dr., Hamm	Luciusstr. 22
Stork, Maria, Essen-Kray	Schuchardts Hotel	Jansen, Gerhard, m. Frau, Düsseldorf	Strandh. Europ. Hof
Stosch, Rosemarie, Berlin-Britz	Norderneyer Hof	Januscheit, Joachim, Amelunxen	Jann-Berghaus-Str. 32
Strümpfer, Tilde, Löhne	Seilerstr. 1a	Kalms, Braunschweig	Strandh. Europ. Hof
Stuck, Irmgard, Dr., Wilhelmshaven	Pens. Hinrichs	Kleine, Max, Gescher	Staatl. Kurhotel
Thunsdorf, Hans, Dr., Hannover	Staatl. Kurhotel	Klett, Lore, Solingen	Knyphausenstr. 17
Tischendorf, Prof. Dr., m. Frau, Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Kohl, Otto, Frankfurt	Strandhotel Germania
Todtenhausen, Wilhelm, Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Köster, Fritz, m. Frau, Warendorf	Strandhotel Germania
Trummeln, Wolfgang, Dr., m. Frau u. 3 Söhnen,	Haus Columbus	Krebs, Hermann, Frankfurt	Strandhotel Germania
Gaggenau	Staatl. Kurhotel	Kümpers, Alfred, Rheine	Strandhotel Germania
Tröbliger, Mannheim	Goebenstr. 2	Kümpers, Werner, Rheine	Strandhotel Germania
Tümmler, Fritz, Emsdetten	Kurhotel Kaiserhof	Künzer, Werner, m. Frau, Düsseldorf	Strandhotel Germania
Uffen, Johann, m. Frau u. Enkel, Emden	Staatl. Kurhotel	Lange, Irmgard, Uerdingen	Pens. Fiedler
Vorhauer, Hans, Dr., m. Frau, Hannover	Staatl. Kurhotel	Lellau, Franz, Bremen	Bruns Hotel
Vorhauer, Wolfgang, Hannover	Staatl. Kurhotel	Leonhardt, Adolf, m. Frau, Sohn u. Tochter,	Hotel Seeadler
Walter, Wilhelm, m. Frau, Braunschweig	Strandh. Bremer Häuser	Hamburg	Strandhotel Germania
Wangemann, Gerhard, Hannover	Haus Columbus	Linder, Wilhelm, m. Frau, Hannover	Strandh. Europ. Hof
Weinstein, Wilhelm, m. Frau, Hamburg	Benekestr. 55	Lingnau, Robert, Dr., Frankfurt	Strandh. Europ. Hof
Wende, Erich, Dr., m. Frau u. Kind, Hannover	Strandh. Bremer Häuser	Lotz, Nürnberg	An der Mühle 4
Werff, Gustav, Osnabrück	Strandh. Bremer Häuser	Lück, Wilma, Bochum	Hotel Pique
Werff, Margret, Osnabrück	Strandh. Bremer Häuser	März, Heinrich, Dr., m. Frau, Braunschweig	Strandh. Europ. Hof
Wilhelm, Gertrud, Köln	Jann-Berghaus-Str. 30	Matthass, Hugo, m. Frau, Stuttgart	Strandh. Germania
Winter, Ernst, Dr., m. Frau, Bln.-Gharlottenburg	Villa Mathilde	Meyerdress, Cläre, Bielefeld	Hotel Pique
Wittrock, Herbert, Kassel	Strandh. Bremer Häuser	Müller, Paul, Solingen	Bruns Hotel
Zeil, Heinrich, Karlsruhe	Staatl. Kurhotel	Nerretter, Walter, Krefeld	Tollestr. 2
Zobus, Elisabeth, Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser	Ochs, Emil, Lüdenscheid	Gartenstr. 41a

#### Angemeldet bis 30. August abends

Andresen, m. Frau, Kiel	Strandh. Europ. Hof	Offergelt, Fr., Dr., m. Frau, Mulartshütte	Gartenstr. 41a
Bastian, Marianne, Hagen	Wilhelmstr. 8	Orthmann, Friedrich, Lüneburg	Staatl. Kurhotel
Baudorff, m. Frau, Bad Oeynhausen	Strandh. Europ. Hof	Pahmeyer, Berta, Rotenhagen	Knyphausenstr. 6
Bauer, Ruth, Dr., Kassel	Villa Kontessa	Pape, Dieter, m. Kind, Langenberg	Gartenstr. 37
Berbig, Otto, m. Frau, Essen	Villa Westend	Piepenbrink, Wilhelm, Dr., W.-Elberfeld	Benekestr. 12
Burgardt, Robert, m. Frau, Iserlohn	Knyphausenstr. 17	Raabe, Karlheinz, m. Frau, Brake	Hotel Seeadler
Büsch, Lambert, Dr., Köln-Lindenthal	Staatl. Kurhaus	Rademann, Gisela, Bochum	An der Mühle 4
Freifr. v. d. Bussche, Gisela, m. Tocht., Häufelfeld	Damenpfad 14	Reuter, Franz, Dr., Frankfurt	Strandh. Germania
Freifr. v. Cramm, Jutta, m. Sohn u. 2 Töchtern,	Bielefeld	Rhode-Jüchtern, Karlheinz, m. Frau u. 2 Kindern,	Kirchstr. 5
Bodenburg	Villa Contessa	Riederlach, Fritz, m. Frau, Greven	Knyphausenstr. 17
Dibbern, Hartmut, Ovenstädt	Villa Westend	Rinneberg, Erich, Hamburg	Bruns Hotel
Dorweiler, Wilhelm, Dr., Bonn	Strandh. Europ. Hof	Rombach, Guido, Karlsruhe	Strandh. Germania
Eisler, G. B., New York	Staatl. Kurhotel	Rönisch, Horst, Dr., Stuttgart	Strandh. Europ. Hof
Elger, Artur, Osterode	Janusstr. 12	Schellhammer, Georg, Mülheim	Strandh. Europ. Hof
Gerstner, J. L., Lebensweiler (Pfalz)	Strandh. Europ. Hof	Schmack, Paul, Dr., m. Frau, Hamburg	Strandh. Germania
Görgens, Ursula, Bonn	Villa Westend	Scholten, Erich, m. Frau u. Bruder, Essen	Gästeh. Fresena
Grabenhorst, Karl, Göttingen	Hotel Pique	Schöning, Marianne, Arnshausen I	Knyphausenstr. 6
		Schuller, Fritz, Bremen	Hotel Pique
		Schur, Dr., Bonn	Strandh. Europ. Hof
		Selzer, Jacob, Mülheim (Mosel)	Strandh. Europ. Hof
		Senf, Willy, Dr., Bad Godesberg	Strandh. Europ. Hof
		Smolka, m. Frau, Hamburg	Strandh. Europ. Hof
		Spannagel, A., Reutlingen	Strandh. Europ. Hof
		Gräfin Sponeck, Sylvia, Bad Homburg	Villa Contessa
		Sprung, Helmuth, Bodenburg	Villa Contessa
		Strathmann, Walter, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 33
		Tenberken, Werner, m. Frau u. Sohn, Duisburg	Gartenstr. 18
		Vogelsang, Wilhelm, Hamburg	Strandh. Germania
		Wannigmann, Jos., Burgsteinfurt	Winterstr. 19
		Wienands, Hermann, Achim	Strandh. Germania
		Wiemeyer, Max, m. Frau u. Tochter, Hamm	An der Mühle 20
		Wilms, Paul, Braunschweig	Hotel Pique
		Weermann, Otto, m. Frau, Bad Rothenfelde	Strandh. Germania
		ten Wolde, Heinrich, Stadthagen	Moltkestr. 6
		Zellermayer, Berlin	Strandh. Europ. Hof
		Zorn, Gustav, Bad Nauheim	Strandh. Germania

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover

Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



### Conditorei und Café

bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

# Strand=Hotel „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12 — Telefon 543

Direkt am Meer — Modern eingerichtete Zimmer  
mit Balkon — Lift — Gesellschafts- und Tagungsräume  
**Großes Seeterrassen-Restaurant**

*Einen gemütlichen Abend*

verleben Sie stets in unserer neuen *Europa-Bar* der behaglichsten Hotel-Bar auf Norderney

Besitzer und Leiter: E. BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof«, Münster i. W.)

## Angemeldet bis 31. August mittags

Badermann, Brunhilde, m. Sohn, Düsseldorf An der Schanze 7  
Beeckmann, Käthe, W.-Elberfeld Haus Frahm  
Behrendt, Kurt, Hamburg Bruns Hotel  
Bergmann, Gustav, m. Frau u. Tochter, Kaiserslautern Mühlenstr. 3  
Behschnitt, Christa, Stuttgart An der Schanze 7  
Bischof, Marga, Meinerzhagen Poststr. 8  
Bohne, Helene, Winnekendonk Viktoriastr. 4  
Bormann, Karl, m. Frau, Solingen Haus Columbus  
Brand, Marga, m. 2 Kindern, Minden Strandh. Germania  
Brennermann, Gerd, Bremen Strandh. Germania  
Budelmann, Wilhelm, Düsseldorf Villa Westend  
Claaßen, Charlotte, Emden Luisenstr. 11  
Dancker, Max, m. Frau, Hamburg Nordseeheim  
Droste, Erika, Düsseldorf Benekestr. 18  
Dunker, Irmgard, Lünen Mühlenstr. 3  
Eckoldt, Hans, Dr., Leverkusen Haus Columbus  
Engelhardt, Hermann, Solingen Norderneyer Hof  
Feldmann, Ilse, Wuppertal-Vohw. Schulzenstr. 38  
Fengler, Herbert, Dr., Minden Strandh. Germania  
Frischen, Sophie, Bremen Nordseeheim  
Funke, Siegfried, Osnabrück Haus Columbus  
Gerking, Friedrich, Lüneburg Schuchardts Hotel  
Gieler, Maria, Rd.-Lüttringhausen Mühlenstr. 3  
Glöggler, Anneliese, m. Kind, Hagen Kreuzstr. 10  
Gollnow, Margarete, Wiesbaden Nordseeheim  
Graumann, Carl-Heinz, Wiesbaden Strandstr. 5  
Greve, Paul, m. Frau, Bochum Kreuzstr. 10  
Haase, Karl, Dr., m. Frau, Essen Hotel Pique  
Hamacher, Hermann, Dr., m. Frau, Bonn Langestr. 25  
Hansing, Helmut, Düsseldorf Tannenstr. 17  
Holt Schmidt, Rudi, m. Frau, Hohenlimburg Damenpfad 20  
Jaeger, Grete, Opladen Mühlenstr. 18  
v. Kahlden, E., Hamburg Hotel Kaiser Franz Josef  
Kamper, Herbert, m. Frau u. Kind, Krefeld Nordseeheim  
Kelm, Wilhelm, m. Frau, Hagen Villa Mathilde  
Koggenhorst, Josef, Dr. m. Frau u. Kind, Dortmund Hotel Pique  
Komanns, Waltraud, Goch (Rhld.) Damenpfad 20  
Lehmkuhl, August, Dr., m. Sohn, Erkelenz Hotel Kaiser Franz Josef  
Lehnhoff, Elisabeth, Wuppertal-Vohw. Benekestr. 39  
Lock, Johanna, Mülheim Benekestr. 39  
Lübke, Albrecht, m. Bruder, Refrath Poststr. 1  
Malle, Erich, m. Frau, Mülheim Strandh. Europ. Hof  
Meininger, Liesel, Dortmund Mühlenstr. 12  
Meinen, Margit, Köln-Dellbrück Tannenstr. 17  
Meissner, Fritz, Dr., Köln Hotel Pique  
Meister, Paul, m. Frau, Bremen Haus Columbus  
Müller, Ruth, Lövenich-Köln Tannenstr. 17  
Nagel, Joh., m. Frau, Köln-Braunsfeld Hotel Pique

Pust, Georg, Norden

Ramsthaler, Hugo, m. Frau, Northeim  
Riemenschneider, Wilhelm, Northeim  
Sander, Heinrich, Hattingen (Ruhr)  
Schaefer, Erich, Westig  
Schian, Walter, Berlin-Wannsee  
Schlüter, Margret, Schöppingen  
Schmidt, Hermann, m. Frau, Wuppertal-Ba.  
Schoele, Erich, m. Frau, Köln-Braunsfeld  
Schulte, Hans, Hohenlimburg  
Schute-Mattler, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Essen  
Schulze-Ueding, Hilde, Schöppingen  
Schwarz, Johanna, Refrath  
Spies, Heinz, m. Frau, Lüdenschied  
Strothmann, Klaus, Bunderhee  
Tietz, Margrit, Osnabrück  
Treeck, Helga, Unna  
Ullrich, Amalie, Remscheid-Lüttringhausen  
Verhasselt, Klara, Winnekendonk  
Vosbeck, Josef, m. Frau, Borken  
Werner, Ernst, Bad Godesberg  
Zimmermann, Ria, m. 2 Kindern, Nottuln  
Zöller, Ursula, Erlangen

Brunns Hotel

Schuchardts Hotel  
Schuchardts Hotel  
Haus Knigge  
Nordseeheim  
Damenpfad 41  
Hotel Kaiser Franz Josef  
Haus Knigge  
Hotel Pique  
Schulzenstr. 38

Hotel Pique

Hotel Kaiser Franz Josef  
Poststr. 1  
Benekestr. 23  
Siedlung  
Haus Columbus  
Mühlenstr. 12  
Mühlenstr. 3  
Viktoriastr. 4  
Kreuzstr. 10  
Strandh. Germania  
Kaiserstr. 4  
Nordseeheim

## Angemeldet bis 1. September mittags

Agethen, Werner, Dr., Wesel Pens. Leisse  
Allekotte, Heinz, Gelsenkirchen-Horst Haus Rheinland  
Ante, Sofie, Züschen Knyphausenstr. 24a  
Antkowiak, Gerhard, Beckum Luisenstr. 33  
Atzler, Klaus, m. Frau, Düsseldorf Haus Sandburg  
Auras, Meta, Göttingen Pens. Leisse  
Aurin, Paul, Erkrath Strandh. Germania  
Auweiler, Wilhelm, Hannover Kreuzstr. 12  
Bartels, Heidi, Bielefeld Pens. Irma  
Bauch, Grete, Gütersloh Gartenstr. 8  
Becher, Hans, Buer Haus Rheinland  
Bergmann, S., m. Frau, Köln-Dellbrück Seilerstr. 15b  
Bienert, Maria, Bad Pyrmont Pens. Leisse  
Böltner, Dini, Herten Bogenstr. 4  
Borenski, Ottilie, m. 2 Töchtern, Stedesdorf Haus Sandburg  
Brecht, Johannes, m. Frau, Bremen Pens. Knigge  
Brüggemann, Friedrich, m. Frau, Emden Haus Meyerdrees  
Brüggemann, Anneliese, Dortmund Luisenstr. 20  
Budde, Frieda, m. Kind, Lübbecke Villa Nordsee  
Bungarten, Peter, Alstädten (Köln) Luciusstr. 7  
Dahmen, Käthe, Düsseldorf Hotel Pens. Meeresstrand  
Dohr, Hanna, Krefeld-Uerdingen Hafenstr. 1  
Dommes, Else, Göttingen Halemstr. 15  
Dörning, Ludwig, Hannover Kreuzstr. 10  
Drews, Klaus, Lage Wedelstr. 5

Versäumen Sie nicht, das Restaurant und Kaffee  
**NAPOLEONSCHANZE**  
 zu besuchen. Herrlich am Schwanenteich gelegen. Gute Küche.  
 Mittags- und Abendtisch, mäßige Preise.  
 Inh. Frau G. Albers, Marienstraße 22, Telefon 320.

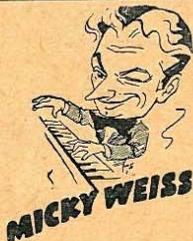
Ebeling, Ernst, Nachrodt	Jann-Berghaus-Str. 80	Hoffmann, Fritz, m. Frau, Hannover	Haus Anhalt
Erkman, Elisabeth, m. Bruder, Coesfeld	J.-Berghaus-Str. 80	Hohlmann, Aenne, Altena	Halemstr. 12
Eickerts, Rudolph, m. Frau, Münster	Haus am Meer	Holtkamp, Friedel, Dortmund	Pens. Leisse
Eifert, Richard, Dr., Dortmund	Adolfsreihe 1	Holstein, Margarete, Brackwede	Wedelstr. 2
Elster, Johannes, m. Frau, Mainz	Staatl. Kurhotel	Horr, Willi, Zweibrücken	Strandh. Rixtine
Emsinghoff, Käthe, m. 2 Töchtern, W.-Elberfeld	Luisenstr. 13	Hütgen, Elisabeth, Mülheim	Goebenstr. 2
Erasmus, Hugo, m. Frau, Aachen	Haus Margarete	Hüttinger, Wilhelm, m. Frau, Osnabrück	Haus Sandburg
Erdmann, Anneliese, m. Kind, Essen	Luisenstr. 33	Ingenbauhaus, Marlene, Viersen	Gartenstr. 51
Erdmann, Gisela, Wiehe (Köln)	Kreuzstr. 12	Javurek, Frieda, Mülheim	Haus Rheinland
Esselmann, Paula, Bentlage	Richthofenstr. 5	Johnen, Gisela, Roxel (Münster)	Haus Sandburg
Euseling-Becker, Hans, Darfeld	Hotel Pens. Meeresstrand	Jülichs, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Gästeh. Fresena
Fecker, Hermann, Emden	Halemstr. 8	Junge, Hanne, Dortmund	Friedrichstr. 6
Felde, Irmgard, Detmold	Luisenstr. 33	Kaess, Franz, Dr., m. Frau, Düsseldorf	Haus Daheim
Figge, Paul, m. Frau, W.-Barmen	Pens. Leisse	Kalthoff, Lieselotte, Mülheim	Haus Rheinland
Frees, Günter, Bündheim (Harz)	Jann-Berghaus-Str. 43b	Kastner, Kurt, Essen	Frisiastr. 22
Freese, Hannelore, Bremen	Halemstr. 15	Kehl, Oskar, m. Frau, Bochum	Strandh. Germania
Friedag, Wiltrud, Drensteinfurt	Luisenstr. 20	Kemlein, Walter, Erlangen	Pens. Irma
Frister, Elli, Herten	Bogenstr. 4	Kerner, Else, Mülheim	Haus Rheinland
Frommann, Kurt, Dr., m. Frau, Bielefeld	Kreuzstr. 11	Kiesel, Dieter, Linnich	Haus Sandburg
Gänssler, Marianne, Bochum	Damenpfad 19	Kirchhoff, Lieselotte, Dortmund	Haus Margarete
Gebers, Gertrud, Hannover	Janasstr. 9	Klamroth, Edith, Hannover	Pens. Leisse
Gemballa, Ernst, m. Frau, Aurich	An der Schanze 14	Klappert, Eberhard, m. Frau, Haiger (Dillkreis)	Haus Nordland
Gereke, Egon, Hamburg	Gartenstr. 9	Kleine, Hans-Joachim, Recklinghausen	Luciusstr. 5
Giebler, Gerhard, Dr., m. Frau, Delmenhorst	Adolfsreihe 3	Kleine, Max, m. Frau, Lippstadt	Luisenstr. 5
Goldenbogen, Ilse, Frankfurt	Halemstr. 17	Kley, Maria, Lingen	Halemstr. 18
Goldschmidt, Fritz, m. Frau, Dumberg	Hafenstr. 1	Klöcker, Knapsack (Köln)	Luisenstr. 7
Goßmann, Wilhelm, m. Frau, Hannover	Villa Nordsee	Klostermeyer, Ursula, Bielefeld	Pens. Leisse
Guthan, Brigitte, m. Mutter, W.-Barmen	Wilhelmstr. 12	Knappe, Erika, Mülheim	Haus Rheinland
Gzyl, Egon, m. Frau u. 3 Kindern,		Koch, Carl, Bremen	Janusstr. 12
Remscheid-Lennep	Moltkestr. 7	Kombrink, Friedr. Wilh., m. Frau, Halle (W.)	Pens. Leisse
Haas, Elfriede, Lage (Lippe)	Wedelstr. 5	Köper, Wilhelm, Neuenrade	Haus Daheim
Hädicke, Franz-Hubert, Hannover	Halemstr. 8	Köper, Otto, Küntrop	Haus Daheim
Hain, Helga, Bergen-Enkheim	Seilerstr. 14	Koslowski, Inge, Essen-Karnap	Haus Rheinland
Haindorff, Anna, Bremen	Haus Sandburg	Kreide, Paul, m. Frau, W.-Elberfeld	Haus Ostende
Hammerschmidt, Adolf, Iserlohn	Wedelstr. 2	Kreiskötter, Ludwig, m. Frau, W.-Sonnborn	Luisenstr. 33
Hartmann, Anneliese, Hersfeld	Adolfsreihe 1	Kreuzer, Elisabeth, Schöningen	Pens. Leisse
Heckel, Walter, Bad Godesberg	Halemstr. 8	Kreutzkamp, Hilde, Lünen-Horstmar	Haus Sandburg
Heer, Julius, Dortmund	Haus Sandburg	Kröber, Marianne, Dortmund	Janusstr. 9
Heitkemper, Maria, m. 2 Kindern,	Pens. Leisse	Küpper, Ernst, Wuppertal	Moltkestr. 7
Heitmann, Margrit, Dinslaken	Staatl. Kurhotel	Kurlemann, Anton, m. Frau, Meschede	Gartenstr. 51
Held, Max, m. Frau u. Sohn, Mannheim	Hafenstr. 1	Lampe, Christa, Bez. Bremen	Haus Sandburg
Helling, Gertrud, m. Kind, Herford	Villa Nordsee	Lange, Ernst, m. Frau, Dortmund	Wedelstr. 2
Hempel, Rolf, m. Frau, Hannover	Kreuzstr. 11	Lange, Waltraud, m. Kind, W.-Barmen	Haus Sandburg
Hennecke, Günter, Gleidorf	Gartenstr. 51	Langenkämper, Heinz, Dortmund	Janusstr. 9
Hennecke, Josef, Gleidorf	Gartenstr. 51	Lachnitt, Anna, Essen	Luisenstr. 33
Henniger, Heinz, m. Frau, Braunschweig	Wedelstr. 2	Leinkenjost, Margot, Beckum	Luisenstr. 33
Hermes, Günter, m. Frau, W.-Barmen	Seilerstr. 15b	Lieb, Grete, m. Tochter, Recklinghausen	An der Schanze 15
Schattland, Ellen, W.-Barmen	Seilerstr. 15b	Lienemann, Else, m. Sohn, Rödinghausen	Haus Sandburg
Herrmann, Paul, m. Frau, Osnabrück	Haus Sandburg	Lienow, Otto, Dortmund	Haus Sandburg
Heuken, Johanna, Mülheim	Haus Rheinland	Lindemann, Franz, m. Frau, Dortmund	Wedelstr. 2
Heuthe, Alexl, Essen	Haus Meyerdrees	Lindemann, Liselotte, m. Kind, Essen	Moltkestr. 7
Heydemann, Hannelore, Hannover	Kreuzstr. 12	Lithardt, Ernst, m. Frau, Münster	Haus Sandburg
Hilleke, Ida, Bielefeld	Haus Daheim	Loddenkemper, Traute, Dr., m. Kind,	
Höffler, Irmgard, Iserlohn	Jann-Berghaus-Str. 80	Düsseldorf	Hotel Pens. Meeresstrand
Hoffmann, Dieter, Hattingen	Wedelstr. 2	Lohmann, Friedr.-W., Dr., m. Frau, 2 Söhnen u. Tochter,	
		Essen	Schulzenstr. 28
		Lohmann, Lieselotte, Bielefeld	Janusstr. 9
		Lohhoff, Agnes, Düsseldorf	Hotel Pens. Meeresstrand
		Lorenz, Inge, Osnabrück	Haus Sandburg
		Meintrup, Christa, Ennigerloh	Herrenpfad 12

## Hotel Engehausen

direkt am Kurhaus

Dortmunder Bierpalast und Seefisch-Gaststätte

Täglich ab 20.30 Uhr unterhält Sie der  
 bekannte Berliner Klavier-  
 humorist Micky Weiss mit seinen Solisten



## Chamifsa Rainioyüny Sörebunni

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

# Staatliche Kurhotels

## „Großes Logierhaus“ und „Bazar“

Modern und behaglich eingerichtet — Zimmer mit fließend Wasser warm und kalt  
Zentralheizung / Privatbäder / Warme Seebäder im Hause / Appartements / Zimmetelefon

Ruhige Lage in den Kuranlagen  
Nähe Seewasser-Wellenschwimmbad, Kurmittelhaus und Strand  
Prospekt durch das Büro der Staatlichen Kurhotels — Fernruf 296

Merkle, Hans, Stuttgart	Haus Columbus	Schlieper, Margret, Essen	Haus Sandburg
Merten, Josef, Mettmann	Haus Sandburg	Schlieper, Marianne, Essen	Haus Sandburg
Meyer, Fritz, m. Frau, Dinslaken	Staatl. Kurhotel	Schlieper, Dieter, W.-Elberfeld	Schulzenstr. 34
Michel, Josefine, m. 2 Kindern, Datteln	Pens. Leisse	Schlitt, Otto, m. Frau, Darmstadt	Hotel Pens. Meeresstrand
Monigatti, Irmgard, W.-Vohwinkel	Haus Sandburg	Schlösser, Maria, Gladbeck	Haus Rheinland
Möslein, Hans, m. Frau, Bonn	Viktoriastr. 6	Schmacke, Hugo, m. Frau u. Sohn, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 43b
Mühlenbeck, Hanna, Lünen	Haus Sandburg	Schmidt, Anna, m. Kind, Gladbeck	Luisenstr. 1
Müller, Anne, m. Tochter u. Enkel, Forsbach	Gartenstr. 8	Schmidt, Irmgard, Bochum	Wedelstr. 2
Müller, Elfriede, m. 3 Kind. u. Bed., Nordhorn	Feldhausenstr. 8	Schneider, Kurt, m. Frau u. Kind, Dortmund	Südstr. 3
Müller, Gisela, Rheydt	Jugendherberge DJH	Schönhoff, Jakob, Gronau	Haus Sandburg
Müller, Martha, Wolfenbüttel	Mühlenstr. 12	Schulmann, Ruth, Hückeswagen	Wilhelmstr. 12
Müllers, Willi, m. Frau, Anrath	Winterstr. 21	Schütz, Josef, m. Tochter, Köln-Lilienthal	Kreuzstr. 11
Muncke, Annemarie, Urberbach	Luisenstr. 13	Schwarze, Anne,	Pens. Leisse
Nagel, Adolf, m. Frau, Hennef (Sieg)	Strandh. Germania	Schwerdtfeger, Marianne, Bochum	Wedelstr. 2
Niehörster, Werner, Dortmund	Pens. Leisse	Seelig, Werner, m. Frau, Bremen	Haus Sandburg
Niemeyer, Adolf, m. Frau, Osnabrück	Gartenstr. 33	Selbach, Max, m. Frau, Solingen	Kreuzstr. 11
Nippel, Agnes, Bielefeld	Haus Daheim	Silo, Fritz, Drüplingen	Hotel Pique
Nisters, Anna, Bad Godesberg	Kreuzstr. 11	Sinzig, Jakob, Weilerswist	Haus Cäcilie
Nitsche, Ursula, Bonn	Kreuzstr. 12	Sippl, Beate, Essen-Karnap	Haus Rheinland
Nuss, Hanni, Frömmersbach	Seilerstr. 14	Skowronnek, Paul, m. Frau, Bielefeld	Strandh. Rixtine
Oeynhaus, Fritz, Bad Harzburg	Jann-Berghaus-Str. 43b	Söffge, Karlheinz, m. Frau, Hannover	Pens. Leisse
Ott, Hildegard, Hameln	Seilerstr. 3	Sondermann, Therese, Düsseldorf	Pens. Irma
Paasche, Fritz, Köln	Haus Margarete	Sonntag, Paul, Emsdetten	Pens. Leisse
Palme, Günter, Essen-Altenessen	Haus Rheinland	Spangenberg, Anneliese, Brackwede	Luisenstr. 33
Peldzus, Friedel, m. Kind, Amecke	Wedelstr. 2	Steckel, Friedr., Bündheim	Jann-Berghaus-Str. 43b
Penning, Henriette, Lingen	Halemstr. 18	Steffens, Hermann, Hagen	An der Schanze 14
Peppenbrock, Heidy, Münster	Luisenstr. 20	Steinke, Marta, Mülheim	Haus Rheinland
Peters, Otto, Minden	Frisiastr. 13	Stemann, Hermann, m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 23
Petri, Marianne, Gevelsberg	Halemstr. 8	Stockmann, Walter, Rheine	Schulzenstr. 34
Piel, Maria, m. Tochter, Düsseldorf	Villa Nordsee	Stölting, Anneliese, Bottrop	Janusstr. 9
Pittwohn, Herbert, m. Frau, Bremen	Kreuzstr. 11	Thümer, Mimmi, Iserlohn	Jann-Berghaus-Str. 80
Potthoff, Arnold, m. Sohn u. Tochter, Münster	Haus Sandburg	Thümm, Martha, Bottrop	Haus Rheinland
Rademacher, Hans, m. Frau, Essen	Halemstr. 15	Tilmeyer, Hanna, m. Kind, Bünde	Gartenstr. 8
Ratherr, F., m. Frau, Hamburg	Villa Westend	Tonscheidt, Maria, Essen-Werden	Haus Rheinland
Reimann, Arnold, m. Frau u. Kind, Delmenhorst	Benekestr. 18	Topel, Hildegard, Essen	Bismarckstr. 6
Reitz, Elfriede, m. Tochter, Langenfeld	Moltkestr. 7	Torner, Helene, Hamburg	Brunnenstr. 6
Rcy, Hans-Ludwig, Lünen	Strandh. Rixtine	Trah, Paul, Gelsenkirchen	Haus Rheinland
Richert, Horst, Oberhausen	Janusstr. 9	Tünnesen, Gertrud, Herne	Halemstr. 12
Rieken, Helga, Oldenburg	Pens. Leisse	Tyken, Grete, Hagen	Mühlenstr. 12
Rimmele-Lauk, Marta, Rd.-Lennep	Moltkestr. 7	Vielguth, Sigrid, Hannover	Kreuzstr. 12
Rinderknecht, Franz, m. Frau u. 2 Kindern, Altena	Halemstr. 6	Vormoor, Josef, Dr., Osnabrück	Haus Sandburg
Roberz, Brigitte, Hagen	Mühlenstr. 12	Vormoor, Hildegard, Osnabrück	Haus Sandburg
Rosendahl, Walter, Dr., Hannover	Staatl. Kurhotel	Vortkamp, Marie, Bottrop	Haus Rheinland
Rottmann, Helene, Beckum	Haus Sandburg	Voß, Käte, m. 2 Kindern, Elberfeld	Luisenstr. 33
Runte, Wilhelm, Horn (Lippe)	Haus Margarete	Wahlen, Rudolf, Dr., Bad Godesberg	Kreuzstr. 11
Sander, Eleonore, Detmold	Halemstr. 8	Waskönig, Barbara, m. Schw., Niederstüter	Strandh. Germania
Saure, Heinz, Karbach (Hessen)	Haus Sandburg	Waskönig, Hans-Friedr., Niederstüter	Strandh. Germania
Schäfer, Wilhelm, Oberhausen	Marienstr. 3	Waskönig, Maria, Mülheim	Haus Rheinland
Scheuermann, Käthe, Oldenburg	Pens. Leisse	Wennhold, Elfriede, Bremen-Huchting	Jugendherberge
Schilling, Adolf, Dr., m. Frau, Essen	Villa Westend	Wenkel, Oskar, m. Frau, Bln.-Zehlendorf	Haus Anhalt
Schlikowei, Franz-Jos., Dortmund	Richthofenstr. 5	Werntgen, Annemarie, m. Kind, Essen	Haus Rheinland

**HOTEL SEADLER** Bier- und Speiserestaurant  
 1 Minute vom Strand, in unmittelbarer Nähe der Tennisplätze.  
 Gepflegte Weine und Biere. Empfehle gut bürgerliche Küche.  
 Mäßige Preise. Gemütliche Aufenthaltsräume  
 Heinrichstraße 5 Bes. M. Scheinemann Telefon 227

Suchen Sie ein gutes Fachgeschäft, dann  
 **WESTPHOTO-LARBIG**  
 Der photographische Meisterbetrieb, Friedrichstr. 39, Nähe Milchbar a. d. Tennisplätzen

Weskamp, Josef, Dr., m. Frau u. 3 Töchtern,  
 Kamen Seilerstr. 2  
 Wevers, Anton, m. Frau u. 2 Töchtern,  
 Borken Knyphausenstr. 24a  
 Wichmann, Hans-Jürgen, Münster Wedelstr. 2  
 Wichmann, Wilhelm, m. Frau, Gelsenkirchen Viktoriastr. 4  
 Wiebke, Helmut, Detmold Halemstr. 8  
 Wies, Hans, m. Frau u. 2 Kindern, Osnabrück Pens. Leisse  
 Wiese, Charlotte, Bremen Pens. Leisse  
 Wurth, Erika, Essen-West Haus Rheinland  
 Wüsthoff, Martha, Essen-West Haus Rheinland  
 Zoebe, Wilhelm, m. Frau, Altena An der Schanze 10

**Angemeldet bis 1. September abends**

Abegg, Clara, Bremen Moltkestr. 6  
 Ackermann, Gustav, m. Frau, Krefeld Friedrichstr. 6  
 Aßmüller, Agathe, Krefeld Wilhelmstr. 12  
 Albering, Stefi, Coesfeld Bismarckstr. 7  
 Althüser, Hilde, Essen Friedrichstr. 7  
 Amthor, Hans, m. Frau, Mülheim Haus Rheinland  
 Apold, Ferdinand, m. Frau, Stuppach Villa Elise  
 Arnold, Karl, Köln-Riehl Moltkestr. 6  
 Arnold, Werner, Bochum Gartenstr. 41d  
 Averwald, Helmut, Rheine An der Schanze 1  
 Becker, J., Hagen Adolfsreihe 1  
 Becker, Hildegard, m. Tochter, Osnabrück Moltkestr. 6  
 Beckord, Friedr., Mülheim Haus Rheinland  
 Beckschulte, Gustav, m. Frau, Gladbeck Haus Rheinland  
 Bender, Helene, m. Kind, Düsseldorf Ellernstr. 14  
 Benz, Arnold, Bremen Bismarckstr. 4  
 Berglar, Inge, Weilerswist b. Köln Mühlenstr. 2  
 Bergmann, Anni, Vollmarstein Poststr. 4  
 Bergmann, Hans, m. Frau u. Kind, Köln Bogenstr. 11a  
 Bodenstein, Walter, m. Frau, Berlin Mühlenstr. 2  
 v. Boemer, Hanna, Rohbraken Winterstr. 20  
 Borsse, Burkhard, Dr., Coesfeld Bismarckstr. 7  
 Bösekes, Franz, Hüls Bismarckstr. 7  
 Bräutigam, Günther, Düsseldorf Winterstr. 20  
 Bremsky, Tony, Solingen Dat Huus an de Waterkant  
 Bürgermeister, Elfriede, Düsseldorf Benekestr. 27  
 Chodorek, Marianne, Bremen Damenpfad 2  
 von Choltitz, Dietrich, Baden-Baden Tollestr. 2  
 Dannenbaum, Karl, m. Frau u. Kind, Haltern Roonstr. 4  
 D'ham, Friedrich, Dr., Mülheim Dat Huus an de Waterkant  
 Dobbrick, Gerhard, Dortmund An der Schanze 9  
 Dörr, Erich, m. Frau, Düsseldorf Luciusstr. 9  
 von der Dorenmühle, Rolf, m. Frau, Ahlhorn Siedlung 9  
 Dreyer, Ilse, m. 2 Kindern, Bremen Dat Huus an de Waterkant  
 Eberle, Fritz, Weinheim An der Schanze 9  
 Ernst, Bernh., m. Frau u. 2 Kind., Witten Langestr. 17  
 Est, Christel, Duisburg Benekestr. 10a  
 Ewig, Ruth, Hildesheim Dat Huus an de Waterkant  
 Fecker, Andreas, m. Frau, Hannover Luciusstr. 28  
 Fischer, Margarete, m. 2 Kindern, Bocholt Moltkestr. 14

Forner, Ruth, Berlin-Tempelhof Haus Franziska  
 Friedrich, Elisabeth, Neustadt Tollestr. 1  
 Gastmann, Günter, Rheine Luisenstr. 18  
 Gawlik, Gerda, W.-Elberfeld Moltkestr. 5  
 Gerold, Hans, Lüdenscheid An der Schanze 13  
 Gierlichs, Elfriede, Bielefeld Wilhelm-Augusta-Heim  
 Glathe, Hermann, m. Frau, Düsseldorf Seevilla Miramar  
 Gloger, Elfriede, Bottrop Haus Rheinland  
 Grabe, August, m. Frau, Grono Damenpfad 2  
 Greiffenhagen, Edgar, Essen Moltkestr. 18  
 Gromoll, Gerhard, m. Frau, Wersen Moltkestr. 14  
 Grove, Fritz, m. Frau u. Kind, Peine Benekestr. 11  
 Gursch, Mia, Northeim An der Schanze 2  
 Güth, Kläre, Essen-Frintrop Haus Rheinland  
 Guth, Liesel, Greven Kirchstr. 6  
 Hahn, Kurt, m. Mutter, Wiedenbrück Damenpfad 22  
 Hahn, Ludwig, m. Frau, Triangel Winterstr. 20  
 Halfer, Friedrich, Mülheim Haus Rheinland  
 Hambusch, Elfriede, Northeim Frisiastr. 11  
 Hanz, Grete, Bochum Hotel Engehausen  
 Harenberg, Fritz, Bremen Jann-Berghaus-Str. 79  
 Harhans, Walter, m. Frau, W.-Barmen Bismarckstr. 7  
 Harms, Harm, Lütetsburg Herrenpfad 14  
 Hartung, George, Dr., m. Frau,  
 Leeuwarden (Holland) Winterstr. 11  
 Hecker, Dieter, Hagen-Kabel An der Schanze 11  
 Henze, Gerhard, Dr., Bielefeld Friedrichstr. 38  
 Hermes, Helene, Witten Haus Rheinland  
 Hesse, Paula, m. Tochter, Hamm Wilhelm-Augusta-Heim  
 van den Heuvel, Hedwig, Krefeld Luisenstr. 5  
 von Heyne, Rochus, Brügge Maybachstr. 15  
 Hillebrand, Karl, m. Frau, Hannover Dat Huus an de Waterkant  
 Hinnenberg, Henni, W.-Vohwinkel Moltkestr. 5  
 Hintermeier, Willi, Lüdenscheid An der Schanze 13  
 Höffer, Liesel, Oberlinghausen Mühlenstr. 2  
 Hoffmann, Elfriede, Bottrop Haus Rheinland  
 Hoffmann, Curt, m. Frau, Göttingen Dat Huus an de Waterkant  
 Holzgreve, Luise, Hannover Viktoriastr. 10  
 Homann, Christel, Eickelborn Haus Siegfried  
 Hülsmann, Charlotte, Volmarstein Poststr. 4  
 Hummel, Martha, Wuppertal An der Schanze 2  
 Hurck, Maria, Warendorf Wilhelm-Augusta-Heim  
 Inderfurth, Hilde, m. Schwester, M.-Gladbach Gartenstr. 41d  
 Jonen, Karoline, Düsseldorf Bismarckstr. 7  
 Josten, Anni, Hamborn Schuchardts Hotel  
 Jurgeleit-Olting, Lore, Hagen Poststr. 4  
 Kafka, Norbert, m. Frau u. Sohn, Frankfurt Brunnenstr. 6a  
 Kampmann, Wilma, Ascheberg Kirchstr. 6  
 Kapitän, Willi, Darmstadt Haus Franziska  
 Katur, Maria, Bottrop Haus Rheinland  
 Keining, Carl, m. Frau, Köln-Bickendorf Moltkestr. 14  
 Kelle, Otto, m. Frau, Northeim An der Schanze 9  
 Kiefer, Ruth, Hagen Poststr. 4  
 Kiesendahl, Peter, Essen Luisenstr. 18  
 Kirchen, Alberta, Siegburg Damenpfad 2

Das Haus  
 der anerkannt  
 guten Küche

Mein **König Pilsener** stets frisch  
 und kühl  
 trink' ich in der Stehbierhalle  
 bei Onkel Emil  
 „Ewige Lampe“  
 Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362

MADAME

**Hubert Quint**

Strandstraße 12 - Telefon 202

Spitzenleistung der Frisierkunst und Kosmetik  
 Spezialität: Haarfarben

On parle français English spoken Man sprekt niederlands

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Bes.: Otto Tanke

Telefon 236

in zentraler, ruhiger Lage — Ganzjährig geöffnet — Fließendes kaltes und warmes Wasser

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**  
**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**  
**„SEEHUND“**

Kleineberg, Heinz, Herford	Damenpfad 30	Rohmann, Valentien, Dr., Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Kleinwächter, Irmgard, Hannover	Damenpfad 2	Roß, Hugo, m. Frau u. 2 Kindern, Rheine	Heinrichstr. 6
Knaack, Ursula, Hameln	Moltkestr. 4	v. Römer, Nikolaus, m. Frau u. Kind, Hüls	Moltkestr. 6
Knep, Maria, Eichelborn	Haus Siegfried	Roloff, Herbert, W.-Barmen	Wilhelmstr. 12
Kochmann, Hubert, m. Frau, Wiemeringhausen	Winterstr. 20	Roloff, Elfriede, W.-Barmen	Wilhelmstr. 12
Kohtz, Günter, m. Frau, Köln-Klettenberg	Frisiastr. 25	Roniger, Elisabeth, Basel	Bismarckstr. 7
Köker, Willi, Schwelm	An der Schanze 9	Rümke, Fritz, m. Frau u. 2 Kindern, Lübbecke	Janusstr. 12
Kossatz, Maria, Dortmund	An der Mühle 7	Sandkuhl, Fritz, m. Frau, Norden	Wilhelmstr. 10
Kraus, Josef, m. Frau, Witten	Halemstr. 6	Saupe, Margarete, Wuppertal	Bismarckstr. 7
Krenz, Heinz, m. Frau, Weidenau	Villa Elise	Schaer, Ina, Aurich	Wilhelmstr. 10
Krieger, Wolfgang, Gummersbach	Pens. Seeschwalbe	Schaper, Marianne, Springe	Bismarckstr. 7
Krug, Ilse-M., Essen	Luisenstr. 18	Schilke, Otto, m. Frau, Lüdens	An der Mühle 7
Kruse, Heinrich, Lübeck	Hotel Stadt Hamburg	Schlieff, Margret, Coesfeld	Bismarckstr. 7
Kühl, Hans, m. 2 Geschwistern, Bochum	An der Mühle 10	Schlön, Josef, Düsseldorf	Friedrichstr. 28
Kunza, Marta, Dr., m. Kind, Braunschweig	Dat Huus an de Waterkant	Schmidt, Gerda, Gummersbach	Friedrichstr. 10
Kupfer, Hans-Georg, Gelsenkirchen	Friedrichstr. 7	Schmidt, Helga, Braunschweig	Wilhelm-Augusta-Heim
Landmann, Elisabeth, Coppenbrügge	Villa Elise	Schneeberg, Carl, Detmold	Winterstr. 20
Lange, Reinhard, m. Frau, Dortmund	Bismarckstr. 7	Schröder, Werner, m. Frau, Dortmund	Haus Kriegsmann
Lemecke, Ursula, Münster	Poststr. 4	Schulte, Edith, Hagen	An der Schanze 11
Lentz, Friedel, Wuppertal	Wilhelmstr. 12	Schulte, Karl, Dr., Ahlen	Pens. Seeschwalbe
Loos, Friedhelm, Dortmund	Bismarckstr. 7	Schulte, Willa, Wuppertal	Poststr. 4
Lösemann, Gustav, Moers	Villa Elise	Schüttler, Helga, W.-Elberfeld	Benekestr. 11
Lümkemann, Otto, Mülheim	Haus Rheinland	Schulz, Alfred, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Benekestr. 11
Mann, Margarete, Bochum	An der Schanze 13	Schwieger, Hans, Hannover	Bismarckstr. 4
Marzinek, Gertrud, Gummersbach	Pens. Seeschwalbe	Schwinning, Marie, Essen-Steele	Mühlenstr. 3
Marzinek, Otto, Dr., Gummersbach	Pens. Seeschwalbe	Seeling, Robert, Wuppertal	Bismarckstr. 7
May, Horst, Dortmund	Bismarckstr. 7	Seiffert, Hellmut, Dr., m. Frau, Kirn (Nahe)	Haus Kriegsmann
Mechlen, Josef, m. Frau, Krefeld	Friedrichstr. 6	Sell, Karl, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 79
Meister, Auguste, Iserlohn	Benekestr. 11	Skiba, Anna, Oldenburg	Jann-Berghaus-Str. 79
Menze, Hermine, Rheine	Mühlenstr. 15	Sluyter, Gisela, Kleve	Winterstr. 20
Mertz, Fritz, Kirchheim	Gartenstr. 41	Sobottka, Paula, m. Kind, Bochum	Bismarckstr. 7
Meyer, Carsten, m. Frau, Ludwigsburg	Luisenstr. 18	Soehlemann, Josefine, Bochum	Bismarckstr. 7
Mittler, Ilse, Frömmersbach	Bismarckstr. 4	Stanschus, Hannelore, Heilbronn	Schulzenstr. 18
Moeller v. d. Wettern, Ursula, Lüneburg	Moltkestr. 16	Steuernagel, Karl, Dr., m. Frau, Rheine	Moltkestr. 12
Mühlhausen, Walter, Dortmund	Winterstr. 20	Stracke, Alfons, m. Frau u. 2 Kindern, Iserlohn	Pens. Visser
Müller, Fr., Köln	Luisenstr. 18	Strathaus, Hilde, m. Kind, Gladbeck	Friedrichstr. 10
Mülder-Schilgen, Christine, Emsdetten	Roonstr. 4	Suden, Bernd, Aschaffenburg	Moltkestr. 16
Narewski, Gustav, m. Frau, Bielefeld	Luciusstr. 28	Tegtmeier, Waltraud, Löhne	Damenpfad 30
Neumann, Bernhard, Wanne-Eickel	Haus Siegfried	Tervoren, Hans, m. Frau u. Kind, Köln	Dat Huus an de Waterkant
Noack, Marieluise, Leverkusen	An der Schanze 13	Körper, Anna, Herzogenrath	Dat Huus an de Waterkant
Nockemann, Hans, Wanne-Eickel	Winterstr. 20	Thelen, Irmgard, Hüls	Bismarckstr. 7
Nöllenheidt, Willi, Essen	Luisenstr. 27	Thiede, Fritz, m. Frau, Liebenau	Bismarckstr. 7
Nuernberger, Helga, Osnabrück	Damenpfad 20	Thies, Erna, Hannover	Dat Huus an de Waterkant
Oeder, Hugo, Frankfurt	Pens. Seeschwalbe	Tintelnot, Harald, m. Frau u. 2 Kindern	Vlotho
Oellers, Ernst, Hann.-Münden	Pens. Fiedler	Tonscheidt, Elfriede, Essen-Werden	Seevilla Miramar
Otto, Erich, Hildesheim	Friedrichstr. 28	Trautner, Martha, Bielefeld	Haus Rheinland
Pähler, Otto, m. Frau u. 2 Kindern, Dortmund	Haus Kriegsmann	Tröster, Anna, Rheine	Damenpfad 24
Pape, Erich, Hannover	Winterstr. 20	Twiehoff, Hermine, m. 2 Kindern, Rheine	Benekestr. 49
Peter, Wilhelm, Krefeld	Halemstr. 14	Voogel, Frits, Amsterdam	Mühlenstr. 15
Pickhan, Gustav, Dortmund	Maybachstr. 15	Volk, Liselotte, Darmstadt	Dat Huus an de Waterkant
Poppe, Eberhard, Göttingen	Richthofenstr. 5	Vorberg, Irmgard, Ept.-Milspe	Haus Franziska
Potthast, Friedrich, Dortmund	An der Schanze 12	Warnebie, Anneliese, Herne	An der Schanze 9
Pribilla, Emanuel, Dr., m. Frau, Köln	Pens. Fiedler	Wauro, Bruno, m. Schwester, Iserlohn	Benekestr. 27
Pukalla, Inge, Bremen	Dat Huus an de Waterkant	Weber, Adolf, m. Frau, Dortmund	Benekestr. 11
Püttmann, Mathilde, Bottrop	Haus Rheinland	Wecker, Kurt, Gescher	Luisenstr. 27
Rahnen, Ferdinand, m. Frau u. Kind, Solingen	Luisenstr. 18	Wessels, Alfred, m. Frau u. Kind, Elberfeld	Bismarckstr. 7
Reetz, Marianne, Dortmund	Strandvilla Atlantic	Wicking, Anna, Bochum	Winterstr. 20
Roel, Walda, Ameland (Holland)	Winterstr. 11	Wiemer, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Köln	Dat Huus an de Waterkant
		Zenker, Martin, m. Frau, Hannover	Moltkestr. 14
			Moltkestr. 6

# Dünenschutz ist Inselfchutz!

Angemeldet bis 2. September mittags

Alberts, Luise, Altena	Haus Columbus	Fischer, Horst, Exter (Krs. Herford)	Luisenstr. 21
von Alten, Dieter, Großgolken	Benekestr. 3	Fischer, Karl, m. Frau, Hannover	Pens. Iderhoff
Ammon, Wolfgang, m. Frau, Essen	Roonstr. 2	Förster, Lotti, Bochum	Schulzenstr. 33
Auch, Lina, Schwetzingen	Kurhotel Kaiserhof	Fortmann, Heinrich, Schwerte	Luisenstr. 21
Bachens, Heinrich, K. Lintfort	Kurhotel Kaiserhof	Frikker, Lore, Basel	Hotel Rhein. Hof
Bachmann, Günter, Dr., Mannheim	Mühlenstr. 5	Fröhlich, Willy, Heinsberg	Heinrichstr. 7
Balfanz, Dorothea, m. Bruder, Iserlohn	Mühlenstr. 6	Fulda, Martha, Hüffen	Heinrichstr. 7
Bandemer, Artur, m. Frau, Stadtoldendorf	Seehospiz	Fürchtenichs, Ernst, m. Kind, Göttingen	Strandh. Bremer Häuser
Barning, Marta, m. Tochter, Bremen	Luisenstr. 10	Gabersek, Elisabeth, Dortmund	Dat Huus an de Waterkant
Bartels, Hedwig, Oldenburg	Haus Columbus	Geil, Käthe, Melsungen	Schulzenstr. 33
Baur, Eva, Oberbarmen	Heinrichstr. 7	Glaser, Marianne, Düsseldorf	Damenpfad 17
Becker, Julius, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof	Gollnich, Norbert, Dr., Oldenburg	Kurhotel Kaiserhof
Berthold, Heinz, Aachen	Luisenstr. 21	Gosejacob, Elisabeth, Lingen	Villa Therese
Bertram, Hermann, Duisburg	Gartenstr. 34	Gossmann, Elisabeth, Düsseldorf	Damenpfad 17
Betz, Heinz, Köln	Schuchardts Hotel	Gräff, Otto, m. Frau u. 2 Kindern, Bünde	Haus Columbus
Beyer, Anton, Dr., Rheine	Gartenstr. 17	Greve, Franz, Münster	Heinrichstr. 7
Bienstein, Willy, Münster	Marienstr. 21	Grosspietsch, Alois, Dortmund	Kurhotel Kaiserhof
Bingel, Josefine, Aachen	Haus Cäcilie	Grote, Maria, Hannover	Kurhotel Kaiserhof
Bocksch, Margarete, Berlin-Neukölln	Kurhotel Kaiserhof	Grotz, Gerda, Waiblingen	Kurhotel Kaiserhof
Boecker, Wilhelm,	Heinrichstr. 7	Günther, Elisabeth, Hamburg	Pens. Iderhoff
Bournot, Martha, Bremen	Gartenstr. 20	Hahn, Werner, Dortmund	Janusstr. 9
Boye, Irmgard, Wieschhöfen	Hotel Kaiser Franz Josef	Harnacke, Käthe, Aachen	Haus Cäcilie
Bromme, Sigrid, Dortmund	Heinrichstr. 7	Haubrick, Leo, m. Frau, Köln-Nippes	Luciusstr. 8
Brune, Josef, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof	Hegner, Toni, Röslau (Bayern)	Poststr. 8
Brune, Georg, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof	Heinrichs, Heinz, Heinsberg	Heinrichstr. 7
Busch, Christel	Haus Sonnenhof	Hensel, Wilhelm, Krefeld	Kurhotel Kaiserhof
Cadesmeyer, Fr., m. Schwester, Rheine	Damenpfad 24	Henze, Klaus, Hannover	Mühlenstr. 7
Chutsch, Irma, Delmenhorst	Adolfsreihe 1	Herminghaus, Carl, Mülheim	Haus Knigge
Deetjen, Elisabeth, Recklinghausen	Villa Therese	Heuing, Dr., Gronau	Kurhotel Kaiserhof
Deetjen, Helmut, Recklinghausen	Villa Therese	Hidding, Ortrud, Ergete (W.)	Pens. Friesenhof
Dehlwisch, Christa, Lohne	Gartenstr. 34	Hillefeld, Hermann, Dr., Herford	Hotel Pens. Meeresstrand
Dehlwisch, Luise, Lohne	Gartenstr. 34	Hilse, Jürgen, Mülheim	Viktoriastr. 3
Deiters, Hugo, Ibbenbüren	Strandh. Bremer Häuser	Hoffmann, Helga, Dortmund	Heinrichstr. 7
Dieken, Emmy, Gronau	Kurhotel Kaiserhof	Holtschneider, Anna, m. 2 Kindern, Lintorf	Ellernstr. 12
Dornscheidt, Irene, Duisburg	Gartenstr. 34	Hommel, Gerd, m. Frau, Hannover	Haus Columbus
Dümmerling, Aloys, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof	Hübers, Detlef, Mülheim	Viktoriastr. 3
Eckmann, Heinz, m. Frau, Dortmund	Marienstr. 21	Hülsebusch, Erni, Köln-Lengerich	Schuchardts Hotel
Ehlert, Aga, Bochum	Kurhotel Kaiserhof	Hünemann, Erika, Rheine	Benekestr. 10
Eiden, Mathilde, Peddencipen	An der Mühle 7	Huteiker, Margarete, Walsrode	Pens. Iderhoff
Engel, Annemarie, Lippstadt	Roonstr. 6	Immeyer, Ernestine, M.-Gladbach	Pens. Friesenhof
Enk, Käthe, m. 2 Kindern, Köln-Mülheim	Knyphausenstr. 4	v. Jaarsfeld, Otto, m. Frau, Oberhausen	Damenpfad 24
Ernst, Bernh., Dr., m. Frau, Tochter u. Sohn, Köln-Lindenthal	Viktoriastr. 4	Janßen, Albrecht, Hamburg-Rissen	Adolfsreihe 1
Fassin, Franz, Aachen	Frisiastr. 10	Junge, Hans, Lübeck	Villa Ilse
Fehmer, Martha, m. Sohn, Dortmund	Damenpfad 21	Junker, Helga, Hilden	Schulzenstr. 33
Feldmann, Helga, Bielefeld	Haus Frahm	Kamp, Paul, Krefeld	Strandh. Bremer Häuser
Feldmann, Erna, Bielefeld	Haus Frahm	Kämpf, Ursula, Bormen	Haus Frahm

## NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der

**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:

**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
und Weener**

# BIENENKORB

Am Kurplatz — Telefon 575

Das Haus der großen Auswahl!

Strandbekleidung - Strickwaren  
usw.

Lappe, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kinder, Paderborn Frisiastr. 23  
 Laschat, Maria, Essen-Kray Kurhotel Kaiserhof  
 Lentzen, Käthe, M.-Gladbach Luisenstr. 18  
 Lerch, Karl, Dr., Düsseldorf Kurhotel Kaiserhof  
 Lichtenhäger, Frieda, Bottrop Adolfsreihe 1  
 Lindenthal, Wolrad, Hannover Mühlenstr. 7  
 Lindner, Fritz, Dortmund Kurhotel Kaiserhof  
 Lippe, Gustav, Dortmund Knyphausenstr. 7  
 Lohmann, m. Frau, Hamm Kurhotel Kaiserhof  
 Lukas, Käte, Bremen Damenpfad 21  
 Lukas, Elly, Fallingbostal Damenpfad 21  
 Luke, Klaus, Augsburg Luisenstr. 21  
 Lührmann, Werner, m. Frau, Wuppertal-E. Schulzenstr. 33  
 Lütkehoff, Anita, Dortmund-Hörde Knyphausenstr. 7  
 Marpmann, Walter, Dr., m. Frau u. Sohn, Bielefeld Luciusstr. 31  
 Matzel, Elvira, Sulingen Kurhotel Kaiserhof  
 Mehring, Wilhelm, m. Frau, Mülheim-Ruhr Kurhotel Kaiserhof  
 Meixner, Paul, Ladenburg (Baden) Kurhotel Kaiserhof  
 Merz, Walter, Dortmund Kurhotel Kaiserhof  
 Meyer, Gustav, m. Frau, Niedern-Wöhren An der Schanze 4  
 Michel, Anneliese, Dausenau (Lahn) Pens. Iderhoff  
 Möllers, Annemarie, Düsseldorf Kurhotel Kaiserhof  
 Mönnig, Lieselotte, Dortmund Roonstr. 6  
 Müller, Hans, m. Frau u. Kind, Hönningen Luisenstr. 22  
 Mundhenke, Hilde, Düsseldorf Haus Sandburg  
 Muss, Gerhard, Hannover Pens. Iderhoff  
 Neuhaus, Irmgard, Solingen Moltkestr. 14  
 Nicolai, Emmy, Aachen Marienstr. 21  
 Niehaus, Waltraud, Bielefeld Luisenstr. 22  
 Nohlen, Hermann, Dortmund Schulzenstr. 33  
 Ollrogge, Marg., Wanfried (Hessen) Viktoriastr. 4  
 Otto, Friedrich, Gladbeck Haus Rheinland  
 Otto, Hannelore, Kassel Heinrichstr. 7  
 Overdiek, Dorothee, Bislich b. Wesel Luisenstr. 21  
 Overmann, Harry, m. Frau, Düren Haus am Meer  
 Paffenholz, Karola, Düsseldorf Damenpfad 21  
 Palm, Herbert, Bochum Pens. Iderhoff  
 Papke, Bremen Luisenstr. 10  
 Peetz, Elisabeth, Hildesheim Seilerstr. 1  
 Pepper, Max, Osnabrück Schulzenstr. 15  
 Pflanz, Barbara, Salzuflen Kurhotel Kaiserhof  
 Probst, Heinrich, Braunschweig Luisenstr. 21  
 Quilitsch, Frithjof, Bielefeld Strandh. Bremer Häuser  
 Rackow, Maria, Salzuflen Kurhotel Kaiserhof  
 Rating, Alfons, m. Frau, Duisburg Strandh. Bremer Häuser  
 Rauch, Christa, Hannover Pens. Iderhoff  
 Reinecke, Johann, Hamburg Strandh. Bremer Häuser  
 Rennert, Johann, m. Frau, Wuppertal-B. Nordseeheim  
 Rieche, Bernhard, Braunschweig Staatsl. Kurhotel  
 Riemer, Kurt, m. Frau, Düsseldorf Heinrichstr. 7  
 Rocholl, Katharina, m. Kind Brünger, Wanne-Eickel Luisenstr. 22  
 Rodiek, Marlies, m. Bruder, Bielefeld Luisenstr. 21  
 Rohloff, Paul, m. Frau, Hüls Mühlenstr. 6  
 Rossie, Margot, Süchteln Kurhotel Kaiserhof  
 Rubart, Maria, Werl Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Ruckdäschel, Ingeborg, Gefrees (Fichtelgeb.) Haus Cäcilie  
 Rutemöller, Klara, Rheine Richthofenstr. 5  
 Sanders, Gabriele, Bransche Luisenstr. 21  
 Schinckel, Martha, Dortmund Roonstr. 6

## Zum Anschluss

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

**Akt.=Ges. Reederei Norden=Frisinga**

Fahrpläne kostenlos!

Schlieckmann, Hans, m. Tochter, Gütersloh Nordseeheim  
 Schlosser, Maria, Gladbeck Mühlenstr. 13  
 Schlösser, Ruthild, Hannover Heinrichstr. 7  
 Schnadwinkel, Lutz, m. Schwester, Wassenberg Haus Fortana  
 Schnabel, Paul, Hüls Damenpfad 21  
 Schnier, Manfred, Bielefeld Luisenstr. 21  
 Schöffler, Brunhilde, Fritzlar Knyphausenstr. 7  
 Schönenberg, Walter, m. Frau u. Sohn, Barmen Mühlenstr. 6  
 Schornstein, Wilhelm, Dr., W.-Elberfeld Kurhotel Kaiserhof  
 Schröer, Walburga, Werl Jann-Berghaus-Str. 44a  
 Schuell, Rolf, Düsseldorf Kurhotel Kaiserhof  
 Schulte-Wissermann, Hellmut, Duisburg Nordseeheim  
 Schulz, Hildegard, Leverkusen Pens. Iderhoff  
 Schulz, Dieter Heinrichstr. 7  
 Schwäglar, Hans, Osnabrück Seehospiz  
 Selmair, Mia, Dortmund Luisenstr. 21  
 Simmen, Robert, Dortmund Kurhotel Kaiserhof  
 Soffke, Hugo, m. Frau, Düsseldorf Pens. Hinrichs  
 Sogemeier, Margret, Brackwede Luisenstr. 22  
 Spiegelmacher, Hubert, Bochum Damenpfad 21  
 Spitz, Waldemar, Wuppertal-Barmen Luisenstr. 4  
 Stackebrandt, Gertrud, Wolbeck b. Münster Heinrichstr. 7  
 Steffens, Lutz, Wesseling (Köln) Nordseeheim  
 Steichele, Anneliese, Waiblingen Kurhotel Kaiserhof  
 Steins, Berthold, Hamburg Benekestr. 18  
 Steinjan, Walter, Wuppertal-V. Benekestr. 18  
 Strotmann, Erich, m. Frau, Essen Luisenstr. 21  
 Sunkel, Jobst, Düsseldorf Damenpfad 21  
 Syberberg, Wolfgang, Dr., m. Frau, Köln-Sülz Benekestr. 10  
 Taniel, Roman, Dr., m. Kind, Wuppertal Seilerstr. 4  
 Thimm, Martha, Bottrop Mühlenstr. 13  
 Thom, Walter, Dr., m. Frau u. Kind, Eschwege Haus Sandburg  
 Tiedau, Hermann, Hameln Luisenstr. 4  
 Tille, Lisa, Horn Haus Margarete  
 Triantaphyllides, T., Dr., m. Frau, Kassel Luisenstr. 21  
 Upmeyer, Willy, m. Frau u. Sohn, Bielefeld Heinrichstr. 7  
 Vogelgesang, Walter, Schenefeld Pens. Iderhoff  
 Voges, Martha, Göttingen Haus Margarete  
 Voigtländer, Max, m. Frau, Krefeld Damenpfad 21  
 Völkel, Erna, Wuppertal-Barmen Damenpfad 21  
 Vortkamp, Maria, Bottrop Mühlenstr. 13  
 Wakob, Irmgard, Köln Luisenstr. 21  
 Wanzek, Ewald, Norden Kurhotel Kaiserhof  
 Wehmeyer, Fritz, Bielefeld Hafenstr. 1  
 Weißenfeld, Regina, Dortmund Kurhotel Kaiserhof  
 Wenger, Hans-Dieter, Düsseldorf Kurhotel Kaiserhof  
 Wessels, Elisabeth, Bremen Heinrichstr. 7  
 Wiemann, Günther, Dortmund-Nette Luisenstr. 21  
 Wienck, Walter, m. Frau, Hamburg Pens. Iderhoff

## GÄRTNEREI RIEGER

*Blumenpavillon*

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal

Telefon 110

Wieschoff, Erich, Münster	Marienstr. 21	Olfermann, Gerhard, m. Frau u. 3 Kindern, Osnabrück	Gartenstr. 17
Wilken, Eduard, m. Frau, Gelsenkirchen	Kurhotel Kaiserhof	Palme, Günter, Essen	Mühlenstr. 5
Wist, Hans, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof	Paluch, Magdal., Hamm	Pens. Irma
Wolff, Waltraud, Essen-Margarethenhöhe	Nordseeheim	Pampus, Helga, Castrop-Rauxel	Halemstr. 7
Zimmer, Anneliese, Kaiserslautern	Pens. Iderhoff	Pauley, Hermann, m. Frau, Oldenburg	Kreuzstr. 8
Zimmermann, Tilli, Hilden	Haus Frahm	Peters, Heinz Jürgen, m. Frau u. Kind, Wuppertal-E.	Knyphausenstr. 6
Zöllner, Arthur, Nienburg	Luisenstr. 21	Pfeiffer, Gudrun, Dr., Stuttgart	Gartenstr. 24

### Angemeldet bis 2. September abends

Aderhold, Anne, Heiligenhaus	Knyphausenstr. 17	Reinery, Ferdinand, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Herten	Herrenpfad 19
Alte, Adolf, m. Frau u. Kind, Lüdenscheid	Pens. Gröne	Ruhrmann, Trude, Velbert	Knyphausenstr. 17
Althaus, Friedrich, Lank (Rhein)	Pens. Rhein. Küche	Scharwei, Walter, m. Kind, Dortmund	Friedrichstr. 23
Ambrassat, Gerhard, Bocholt	Heinrichstr. 2	Schiomeister, P., m. Kind, Wetter	Knyphausenstr. 6
Amon, Christa, Stuttgart	Pens. Gröne	Schmolling, Gisela, Hastingerode	Nordseeheim
Baß, Erwin, Prof. Dr., m. Frau, Hannover	Pens. Gröne	Scholl, Ernst, Dortmund	Adolfsreihe 1
Basten, Peter, Köln	Gartenstr. 44	Schönefeld, Margarete, Wandsbeck	Nordseeheim
Berger, Hans, m. Frau, Remscheid	Hotel Seeadler	Schornstein, Leni, Dr., W.-Barmen	Kurhotel Kaiserhof
Bertram, Adolf, Castrop-Rauxel	Frisiastr. 25a	Schröder, Albert, m. Frau, Lüdenscheid	Knyphausenstr. 21
Beutner, Gerhard, m. Frau u. 2 Kindern, Rheydt	Strandv. Eils	Schulz, Elli, Essen	Pens. Seeschwalbe
Birk, Hedwig, Wipperfürth	Pens. Gröne	Schulze-Veltrup, Anna, Leer	Damenpfad 19
Bockemann, Friedel, m. Schwester, Haverbeck	Halemstr. 16	Schwarte, Marianne, Köln-Lindenthal	Damenpfad 18
Bode, Erich, m. Frau, Wuppertal	Knyphausenstr. 21	Soika, Gertie, Essen	Pens. Gröne
Borgers, Anton, m. Frau, Ochtrup	Frisiastr. 14	Stahlhut, Wilhelm, m. Frau, Kassel	Frisiastr. 25a
Brehme, Edith, Braunschweig	An der Schanze 8	Stark, Wilhelm, m. Frau, Essen	Strandv. Eils
Breimann, Hans, m. Bruder u. Schwester, Friedrichsfeld	Siedlung 37	Steffan, Hans, Neuwied	Gartenstr. 44
Decker, Annemarie, Bremen	Haus Frahm	Steffen, Hermann, m. Frau, Duisburg	Schulzenstr. 17
Dewald, Grete, W.-Elberfeld	Kreuzstr. 2-3	Steinhoff, Annemarie, Bochum	Gartenstr. 44
Eckstein, Meta, m. Tochter, Hagen	Halemstr. 16	Steves, August, m. Frau, Düsseldorf	Halemstr. 15
Engels, Artur, m. Frau, Solingen	Schulzenstr. 39	Stoll, Ewald, m. Frau, Breinig	Knyphausenstr. 17
Flügel, Anni, Witzhelden	Damenpfad 18	Stremmel, Karl, m. Frau, Dillenburg	Nordseeheim
Frank, Liselotte, Dr., Wiesbaden	Gartenstr. 24	Stricker, Margarete, Brackwede	Gartenstr. 44
Gabler, Ingrid, Mülheim	An der Schanze 5	Strutz, Günter, m. Frau, Bonn	Benekestr. 19
Gehrmann, Friedel, Hildesheim	An der Schanze 2	Teschendorf, Ingeburg, Delmenhorst	An der Schanze 5
Giese, Martha, W.-Elberfeld	Luciusstr. 6	Thoms, Hildegard, Dortmund	Luisenstr. 5
Graf, Walter, Eschweiler	Pens. Visser	Trudzinski, Alfons, m. Frau u. 2 Kindern, Dortmund	An der Schanze 8
Hecker, Friede, Elberfeld	Pens. Rhein. Küche	Völker, Tony, Osnabrück	Schulzenstr. 35
Hecker, Leopold, Bochum	Herrenpfad 12	Volkhardt, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal-Ba.	Seilerstr. 18
Helle, Willy, m. Frau, Rüthen	Damenpfad 20	Wagner, Heinrich, m. Frau u. Kind, Siegen	Maybachstr. 12
Helling, Martha, Brackwede	Marienstr. 17	Weichert, Betti, Essen	Pens. Seeschwalbe
Helmstädter, Wilfried, Stuttgart	Pens. Gröne	Werner, Christl, Wuppertal	Kreuzstr. 2-3
Henckel, Brigitta, Braunschweig	An der Schanze 8	Werner, Sofie, Münster	Gartenstr. 17
Henkes, Minna, m. Kind, Eschwege	Halemstr. 16	Wirtz, Luise, Castrop-Rauxel	Halemstr. 7
Henn, Lisbeth, Essen	Pens. Seeschwalbe	Wilisch, Julius, m. Frau, Ansbach	Schulzenstr. 37
Hermann, Rolf, m. Frau u. Kind, W.-Barmen	Luciusstr. 6	Wohlgemuth, Hans J., m. Frau u. 2 Töchtern, Essen	Strandv. Eils
Hesse, Fritz, m. Frau, Altena (W.)	Pens. Fiedler	Wörmann, Lisa, Münster	An der Schanze 5
Hetzel, Adi, Dortmund	Schulzenstr. 35	Zanssen, Heinrich, Dr., m. Frau, Solingen	Knyphausenstr. 16
Hicken, Wiltrud, Fehnhusen	Haus Franziska	Zimmermann, Irmgard, Delmenhorst	An der Schanze 5
Hilgers, Josef, m. Tochter, Neuenhausen	Pens. Rhein. Küche		
Kiel, F., Bremen	Pens. Seeschwalbe		
Kleemeier, Elli, m. Kind, W.-Vohwinkel	Maybachstr. 12		
Lattmann, Hermine, Kirchdorf (Hann.)	Marienstr. 17		
Leitgeber, Josef, Herne	Damenpfad 18		
Leitmann, Hanna, Essen	Luciusstr. 6		
Lomberg, Maria, Dinslaken	Schulzenstr. 18		
Lorscheidt, Anne, Köln-Klettenberg	Knyphausenstr. 6		
Lücke, Willy, Castrop-Rauxel	Damenpfad 18		
Lüderßen, Karlheinz, m. Bruder, Bremen	Friedrichstr. 23		
Makowsky, Frieda, Osnabrück	Gartenstr. 17		
Meyermann-Greuer, Clementine, Alfhausen	Pens. Irma		
Michaelis, Conrad, Bad Harzburg	Knyphausenstr. 6		
Mielke, Rita, Bad Harzburg	Knyphausenstr. 6		
von Mitzlaff, Renate, m. Kind u. Bed., Essen	Viktoriastr. 7		
Muthig, Heinrich, Grimberghoven	Damenpfad 18		
v. Neff, Elsa, m. Sohn, Bremen	Haus Columbus		
zur Niden, Hugo, m. Frau, Essen	Viktoriastr. 7		
Nichus, Bernhard, Rheine	Jann-Berghaus-Str. 47		
Oelrich, Wolfgang, Bielefeld	Gartenstr. 44		
Otto, Günther, m. Frau u. Kind, Hannover	Bismarckstr. 4		

### Angemeldet bis 3. September mittags

Alves, Alma, Schulenburg	Haus Nordland
Backes, Barthel, m. Frau, Wachtendonk	Hot. Pens. Meeresstrand
Becher, Willi, Mülheim	Hotel Pique
Behne, Willi, Rheine	Mühlenstr. 5
Bell, Fritz, Erkrath	Strandh. Germania
Beyer, Paul, m. Frau, Münster	Feldhausenstr. 7
Blum, Friedel, Kettwig	Strandstr. 5
Blum, Wilhelm, Essen	Strandstr. 5
Böcker, Karlheinz, Dr., Walsrode	Strandh. Germania
Boddenberg, H., Köln-Sülz	Haus Margarete
Brackmann, F., m. Frau, Loose	Viktoriastr. 6
Branck, Heinrich, Siegen	Strandh. Rixtine
Brümmer, Willi, Hannover	Staatl. Kurhotel
Brüning, Annemarie, Buer (Krs. Melle)	Frisiastr. 22
Bucklisch, Emil, Hildesheim	Staatl. Kurhotel
Bulling, Marianne, Dr., Bremen	Gartenstr. 20
Büttgen, Johanna, Dr., Düsseldorf	Villa Ilse

Burries, Charlotte, Hemer	Villa Knyphausen	Laas, Friedrich, Hannover	Staatl. Kurhotel
Busch, Emmi, Hildesheim	Jann-Berghaus-Str. 45	Lämmken, Mary, Köln	Viktoriastr. 9
Cramer van Laun, Eva, Bad Pyrmont	Villa Mathilde	Liefert, Annemarie, Bocholt	Roonstr. 6
Dann, Christel, Gelsenkirchen	Haus Nordland	Linge, August, Rheine	Südstr. 7
Dedy, Hermann, Mülheim	Hotel Pique	Machens, Paul, Dr., Hannover	Haus Anhalt
Deerberg, Karl, Bückeberg	Staatl. Kurhotel	Mahler, Erika, Bonn	Benekestr. 50
Delfmann, Rolf, Wuppertal	Pens. Seeschwalbe	Mayer, Betty, Berlin	Hotel Rhein. Hof
Determann, Friedel, Oldenburg	Logierh. Eberhardt	Mikat, Berthold, Dr., m. Frau, Wiesbaden	Haus Anhalt
Detlefsen, Otto, Oldenburg	Staatl. Kurhotel	Mittmer, Karl, Eiserfeld (Sieg)	Strandh. Rixtine
Dirks, Gretchen, Delmenhorst	Jann-Berghaus-Str. 4	Moll, Hermann, Bochum	Siedlung 16
Distelkamp, Peter, Köln	Hotel Pique	Muchow, Siegfried, Hamburg	Hotel Rhein. Hof
Eckert, Gustav, m. Frau, Herne	Strandh. Europ. Hof	Müller, Felix, Schwelm	Haus Cäcilie
Eicke, August, Celle	Staatl. Kurhotel	Müller, Ingeborg, Rheine	Benekestr. 21
Engel, Werner, Bückeberg	Haus Delang	Müller, Oskar, Dr., Wuppertal-Ba.	Luisenstr. 18
Ewering, Günther, m. Frau, Rheine	Südstr. 7	Müller, Otto Heinr., Bremerhaven	Pens. Seeschwalbe
von Falkenhagen, Georg, Rheda	Haus am Meer	Münch, Armin, Berlin-Schöneberg	Hotel Rhein. Hof
Fast, Gudrun, Bremen	Jugendherberge	Münster, Albert, m. Frau, Hamburg	Hotel Rhein. Hof
Graf Finck von Finckenstein, Ulrich, Lütetsburg	Herrenpfad 14	Nasch, Aenne, m. Tochter, Rheine	Ellernstr. 9a
Fritz, Hugo, Wuppertal	Strandh. Europ. Hof	Nause, Erna, Goslar	Frisiastr. 22
Gabler, Fritz, Heidelberg	Strandh. Europ. Hof	Neumann, Ernst, Gütersloh	Staatl. Kurhotel
Gerth, Marianne, m. Schwester, Rheine	Mühlenstr. 5	Nutzhorn, Lisa, Bad Zwischenahn	Haus Margarete
Gigla, Margot, m. Kind, Köln	Viktoriastr. 9	Onken, Hamburg	Strandh. Europ. Hof
Glosemeyer, Paul, m. Frau, Ibbenbüren	Knyphausenstr. 24a	Otto, Margret, Bochum	Rosenstr. 2
Gohlke, Erna-Elis., Bln.-Charlottenburg	Luisenstr. 18	Pauly, Willy, Stuttgart	Strandh. Europ. Hof
Goldschmidt, Gustav, m. Frau u. 2 Kindern, Dortmund	Gartenstr. 19	Polack, Günter, Herne	Strandh. Europ. Hof
Goossens, Ilse, Wuppertal	Pens. Seeschwalbe	Pröbstring, Heinrich, Greven	Luisenstr. 33
Goswin, Karl, Haarhausen (Krs. Sieg)	Pens. Visser	Pröschel, Annemarie, Wuppertal	Luisenstr. 3
Goubeaue, Lisbeth, Köln	Jann-Berghaus-Str. 4	Pückel, Willy, Bückeberg	Haus Delang
Graf, Helene, m. Tochter, Gelsenkirchen	Moltkestr. 6	Reichwald, Heinz, Hannover	Staatl. Kurhotel
Greiss, Christa, Waltrup	Richthofenstr. 7	Reizig, Hermann, m. Sohn, Düsseldorf	Hotel Stadt Hamburg
Greve, Berthold, Bremen	Adolfsreihe 1	Rosenfeld, Helmut, m. Kind, Enger	Kaiserstr. 14
Groenewold, Tilda, m. Tochter, Papenburg	Haus Nordland	Röfler, Johannes, m. Frau u. Kind, Bielefeld	Frisiastr. 12
Groothues, Willi, Rheine	Jann-Berghaus-Str. 32	Rühle, Hans, m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Haarbaum, Lina, Bochum	Rosenstr. 2	Salje, Helmut, Dr., m. Frau, Sulingen	Kurhotel Kaiserhof
Harbisch, Josef, m. Frau, Duisburg	Adolfsreihe 1	Schaffrath, Wanne-Eickel	Georgstr. 1
Hartdegen, Erna, Hannover	Logierh. Eberhardt	Schefke, Klemens, Düsseldorf	Strandh. Europ. Hof
Hehemann, Margarete, m. Enkel, Köln-Marienberg	Villa Mathilde	Schenke, Erich, Oldenburg	Hotel Engehausen
Heitkötter, Ludger, Greven	Luisenstr. 33	Schmidt, Werner, m. Frau, W.-Elberfeld	Strandh. Europ. Hof
Hilds, Josef, Minden	Strandk. Cornelius	Schmidt, Wilh., m. Frau, Wuppertal	Strandh. Europ. Hof
Hoffmann, Emmi, W.-Elberfeld	Marienstr. 7	Schmitz, Bernhard, m. Bruder, Rheine	Richthofenstr. 4
Hoffmann, Heinrich, Hannover	Dat Huus an de Waterkant	Schütte, Josef, m. 2 Pers. Begl., Rheine	Richthofenstr. 5
Hollenhorst, Heinrich, m. Frau, Appelhülsen	Heinrichstr. 6	Schulte, Willi, Hagen	An der Schanze 15
Hoomann, Wilhelm, m. Frau, Sulingen	Kurhotel Kaiserhof	Schultebrancks, Heinz, m. Frau, Kamen	Benekestr. 4
Hübner, Elisabeth, Papenburg	Marienstr. 3	Schulz, Melitta, Soltau	Viktoriastr. 9
Hummerich, Julius, Köln	Hotel Pique	Freiherr v. Seydlitz-Kurzbach, Rosenhain	Hotel Rhein. Hof
Jäger, m. Frau, Johannesburg (Südafrika)	Strandh. Bremer Häuser	Siebert, Dietrich, m. Frau, Velbert	Dat Huus an de Waterkant
Jahn, Rolf, Bochum	Haus Knigge	Siebenbrink, Carl, Hannover	Hotel Stadt Hamburg
Jahnke, Ernst, Stade	Staatl. Kurhotel	Sommerlatte, Hartmann, Hildesheim	Staatl. Kurhotel
Jansen, Johannes, m. Frau u. Sohn, Essen	Knyphausenstr. 24a	Spiessbach, Max, Dr., m. Frau, Hannover	Staatl. Kurhotel
Janssen, Wilhelm, Oldenburg	Staatl. Kurhotel	Springorum, Gerd, Langerfeld	Damenpfad 4
Jopp, Eugenie, Dortmund	Georgstr. 1	Steinebach, Margarete, Lüdenscheid	Frisiastr. 12
Kästner, Erika, Berlin	An der Schanze 4	Studel, Minna, m. Enkel, Hüsten	Kaiserstr. 14
Kaupmann, Anton, Wanne-Eickel	Strandh. Europ. Hof	Ströhmänn, Fritz, Kleinenbremen	Gartenstr. 20
Kemper, Elfriede, Papenburg	Marienstr. 3	von Swetschin, Molly, Essen	Strandstr. 5
Kindermann, Marianne, Dr., Dortmund	J.-Berghaus-Str. 4	Thieben, Walter, Rheine	Mühlenstr. 5
Klein, Erika, Hagen	An der Schanze 15	Thiele, Arthur, m. Frau, Hagen	Pens. Irma
Klein, Helmut, m. Frau, Hagen	An der Schanze 1	Tietje, Walther, Osnabrück	Staatl. Kurhotel
Klostermann, Carl, m. Frau, Coesfeld	Strandh. Rixtine	Tietze, Conrad, Lüneburg	Staatl. Kurhotel
Kluth, Elmar, Braunschweig	Staatl. Kurhotel	Timm, Ingeborg, Dortmund	Gartenstr. 35
Knoke, Albert, Hannover	Knyphausenstr. 20	Tophles, Egon, Braunschweig	Staatl. Kurhotel
Koch, Elfriede, m. Schwester, Essen-Werden	Haus Columbus	Uhlenbruck, Henny, Dorfeld	Strandh. Rixtine
Krampe, Heinz, Rheine	Benekestr. 21	Vahldiek, Bruno, Blumenau (Brasilien)	Strandh. Bremer Häuser
Kreckel, Heinrich, Osnabrück	Staatl. Kurhotel	Venjakob, Erwin, m. Frau, Kind u. Mutter, Brackwede	Hotel Rhein. Hof
Kühl, Wilhelm, Hannover	Hotel Rhein. Hof	Vesper, Paul, Essen	Hotel Pique
Kunkel, Magdalene, m. Sohn, Lingen	Schulzenstr. 36	Wank, Kurt, Dr., Osnabrück	Dat Huus an de Waterkant
Kurlemann, Agnes, Meschede	Hotel Rhein. Hof	Wedewer, Liesel, m. 2 Kindern, Darfeld	Strandh. Rixtine
Kutzeer, Helmut, Norden	Kurhotel Kaiserhof	Wegener, Walter, Sohlbach	Strandh. Rixtine
		Wendtlandt, Erika, Oldenburg	Kurhotel Kaiserhof

Weidmann, Alfred, Dr., m. Frau,

Gelsenkirchen

Wienands, Gerhard, Rheydt

Wilke, Herbert, Hannover

Witte, Willi, Lünen

Worringer, Düsseldorf

Wunder, Alfred, m. Frau, Düsseldorf

Hotel Pens. Meeresstrand

Schulzenstr. 27

Staatl. Kurhotel

Gartenstr. 35

Strandh. Europ. Hof

Haus Sandburg

**Angemeldet bis 3. September abends**

Altmeppen, Elisabeth, m. Sohn u. Tochter, Rheine Moltkestr. 16

Tollestr. 5

von Ameln, Leni, Düsseldorf Kreuzstr. 13

Bannier, Luise, Hildesheim Damenpfad 24

Baueremann, Karl, Bremen Knyphausenstr. 17

Beerheide, Rudolf, m. Frau, Oelde Tannenstr. 17

Böhm, Ernst, m. Frau, Essen Kreuzstr. 8

Bollmann, Werner, Nürnberg Halemstr. 8

Bönig, Walter, m. Frau, Saarbrücken Friedrichstr. 27

Borges, Irmgard, Ahlen Knyphausenstr. 21

Brünings, Johann, m. Frau, Oldenburg Kreuzstr. 8

Büttgen, Josef, Düsseldorf Moltkestr. 4

Eggen, Richard, Emsdetten Benekestr. 16

Engels, Wilhelm, m. Frau u. Enkelkind, Rheine Luisenstr. 5

Fingerhut, Mechthild, Münster An der Schanze 14

Fischer, Hedwig, Bochum Strandh. Germania

Franklin, Frederick, m. Frau u. Kind, Dissen Moltkestr. 4

Gebauer, Gustav, Essen Seehospiz

Geisler, Marie, Lehre (Krs. Braunschw.) Friedrichstr. 27

Goetz, Karola, Wunstorf Luisenstr. 31

Gradze, Karla, Bremen Wilhelmstr. 9

Hanstein, Nora, Eschweiler Moltkestr. 16

Hecking, Mia, Neuenkirchen Luciusstr. 28

Heinen, Elisabeth, Bonn Moltkestr. 16

Heudtlass, Fritz, Rheine Schmiedestr. 12

Heuser, Albert, m. Frau, Iserlohn Schmiedestr. 12

Heuser, Berta, Iserlohn Heinrichstr. 10

Heyse, Alice, Bremerhaven Knyphausenstr. 21

Hünerbein, Maria, Wuppertal-E. Seehospiz

Jentsch, Anneliese, Sterkrade Moltkestr. 4

Kayser, Rudolf, m. Frau, Altena Tollestr. 6

Koch, Fritz, Bremen Tollestr. 5

Köll, Elisabeth, Düsseldorf Haus Kriegsmann

Knopp, Christine, Opladen Moltkestr. 16

Krebs, Ute, Köln-Junkersdorf Schmiedestr. 12

Künster, Alice, Düsseldorf Halemstr. 8

Lindenberg, Günther, Berlin-Charlottenburg Strandh. Germania

Lohmann, Elsbeth, Emsdetten An der Schanze 14

Maass, Werner, m. Frau, Münster Kreuzstr. 8

Matzow, Wolfgang, Hameln Luisenstr. 31

Mische, Günther, Lilienthal Moltkestr. 16

Niemann, Heinrich, m. Frau, Rheine Gartenstr. 4

Otto, Elsa, Hamburg Tollestr. 6

Rappöhn, Konrad, Hameln Luciusstr. 28

Rodenbach, Johannes, Bonn Pens. Fiedler

Rudolph, Albrecht, m. Frau, Osterode Heinrichstr. 10

Rulberg, M., Göttingen Kreuzstr. 8

Sauer, Erika, m. Bruder, Recklinghausen Luciusstr. 28

Schäfer, Josepha, Bonn Luisenstr. 10

Schlautmann, Heinr., Rheine Luisenstr. 16

Schlüter, Otti, Dortmund Tollestr. 5

Spilka, Helene, Lage (Lippe) Halemstr. 8

Stirius, Gustav, Saarbrücken Halemstr. 8

Stolze, Edith, Saarbrücken Damenpfad 24

Suling, Heinrich, Bremen Luisenstr. 5

Uhrmeister, Marietheres, Oelde Moltkestr. 4

Urban, Käthe, m. Kind, Castrop-Rauxel Heinrichstr. 10

Vierarm, Ingeborg, Bremerhaven Heinrichstr. 10

Vogelmann, M., Heisen Kreuzstr. 8

Weidenbach, Heinz, Dr., Düsseldorf Luisenstr. 31

Willich, Karl, m. Frau, Wuppertal Kreuzstr. 13

Witte, Waltraud, Bremen

Bevorzugen Sie die Gaststätten, die

# König-Pilsener

führen; sie sind erstklassig und  
— auch auf Norderney —  
überall zu finden!

**König-Brauerei G.m.b.H., Duisburg-Beeck**

**Vertretung für Norderney:**

## Pauls Biergroßhandlung

Nordseebad Norderney / Janusstr. 12 / Tel. 214



### Kirchliche Nachrichten

**Evangelisch-luth. Kirche.** Sonntag, 7. Sept. (13. Sonntag n. Trin.)

8.30 Uhr: Frühgottesdienst in der Waldkirche bei günstiger Witterung, Pastor Gumpert. 9 Uhr: Jugendgottesdienst der Kinder der Heime. 10 Uhr: Gottesdienst mit Taufen, Pastor Fischer. Kirchgang der jüngeren Konfirmandinnen. 11 Uhr: Kindergottesdienst. 14.30 Uhr: Kinderlehre für die jüngeren Konfirmanden.

Dienstag, 20 Uhr: Jugendbund für E. C. im Seehospiz.

Donnerstag, 20.15 Uhr: Bibelstunde im Seehospiz.

**Katholische Kirche.** Sonntag, den 7. September 1952.

6 Uhr: 1 hl. Messe. 7.30 Uhr: 2. hl. Messe. 8.45 Uhr: 3. hl. Messe. 8.45 Uhr: 1. Kindermesse. 9.45 Uhr: 2. Kindermesse. 10 Uhr: Hochamt. 11 Uhr: 4. hl. Messe. 12 Uhr: Letzte hl. Messe. 20 Uhr: Abendandacht.

Mit Ausnahme der beiden Kindermessen, die in der Pfarrkirche abgehalten werden, finden sämtliche Gottesdienste in der Saisonkirche „Stella maris“ statt.

### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Telefon 507

**Spielplan für die Zeit vom 6. bis 12. September 1952**

**Sonnabend, 6. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Die sündige Stadt. **Sonntag, 7. September:** 14 (Jugdv.), 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: Die sündige Stadt. **Montag, 8. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Die sündige Stadt. **Dienstag, 9. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Tarzan in Gefahr. **Mittwoch, 10. September:** 16.15 (Jugdv.), 20.15 und 22.30 Uhr: Tarzan in Gefahr. **Donnerstag, 11. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Tarzan in Gefahr. **Freitag, 12. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: David und Bathseba.

### Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Telefon 385

**Spielplan für die Zeit vom 6. bis 12. September 1952**

**Sonnabend, 6. September:** 20 Uhr: Endstation Sehnsucht. 16 und 22.15 Uhr: Banditen am Scheidewege. **Sonntag, 7. September:** 11, 16 und 20 Uhr: Endstation Sehnsucht. 14 und 22.15 Uhr: Banditen am Scheidewege. **Montag, 8. September:** 16 Uhr: Banditen am Scheidewege. 22.15 Uhr: Endstation Sehnsucht. **Dienstag, 9. September:** 16 und 20 Uhr: Fanfaren der Liebe. 22.15 Uhr: Brennende Grenze. **Mittwoch, 10. September:** 16 und 20 Uhr: Fanfaren der Liebe. 22.15 Uhr: Brennende Grenze. **Donnerstag, 11. September:** 16 und 22.15 Uhr: Brennende Grenze. 20 Uhr: Fanfaren der Liebe. **Freitag, 12. September:** 16 und 20 Uhr: Grün ist die Heide. 22.15 Uhr: Vom Teufel gejagt.

# Norderneys Heilkräfte und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

Das Nordseeklima, in der Stärke seiner Einwirkung abstuftbar, von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern,

das Meerwasser in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur,

der Meeresschlack, bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimischung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung. Die kalten Seebäder

gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechsellvorgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen Seewasser-Wellenschwimmbad die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

Die warmen Seebäder (Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung

der Salzlösung mehr zur Geltung kommt. Im Inhalatorium im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche In-



Meerwasser-Wellenschwimmbad

halation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur Meerwassertrinkkur erfolgt im Brunnenausshank (Logierhaus Bazar), Kurmittelhaus und am Nordbadstrand.

Die finnische Sauna erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Überreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungssuchenden werden immer mehr die verkehrsstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

## BADEXARZTE:

Dr. med. Lampe, Poststr. 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestr. 15	„ 233
Dr. med. Lasius, Janusstr. 6	„ 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	„ 230
Dr. med. Winkler, Hafenstr. 1	„ 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestr. 8	„ 388

## FACHARZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Bencke-str. 27	„ 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstr. 9	„ 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstr. 2	„ 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstr. 9	„ 428
Dr. med. dent. Kibath, a. Denkmal außerhalb der Sprechst. d.	„ 324
	„ 525

## DENTISTEN:

Staatl. gepr. Dentisten Ernst und Fritz Busch, Strandstr. 11a I	Tel. 449
Staatl. gepr. Dentist Max Liebe, Jann-Berghaus-Str. 69	„ 422

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	„ 472
--	-------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstr. 12	„ 309
-----------------------------	-------

## STADT. KRANKENHAUS,

Mühlenstr.	„ 237
Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.	
Operationsräume — Röntgendiagnostik Labor — EKG — Kurzwellen.	
Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.	

## KINDERKRANKENHAUS,

Benckestr. 27	Tel. 185
angeschlossen an die Kinderheilstätte Seehospiz Kaiserin Friedrich. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.	

## KRANKENGYMNASTIK:

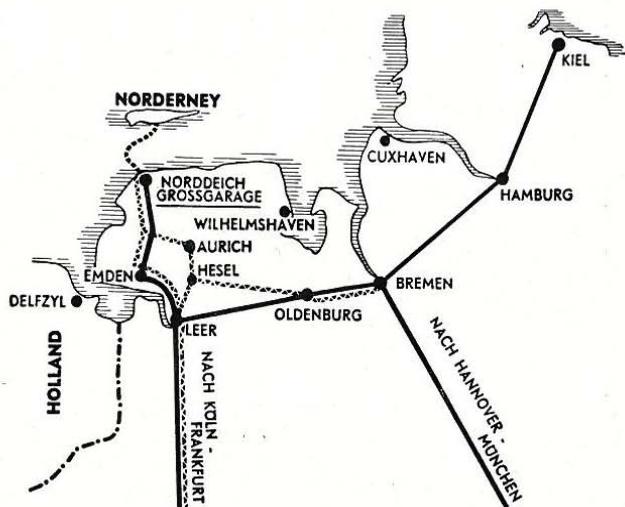
Frau Ingeborg Fittschen, staatl. geprüfte Krankengymnastin, Jann-Berghaus-Str. 13	Tel. 228 (Valentien)
---	----------------------

Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frl. Ruth Gebhardt, Masseuse und Gymnastiklehrerin, über Kurmittelhaus-Telefon 212	
Alfred Latussek (Kriegsblinder), staatl. gepr. Masseur, über Kurmittelhaus-Telefon 212	
Bindegewebsmassagen, Elektrisieren, Heißluft-, Rot- und Blaulichtbestrahlungen.	
Für Kassen zugelassene Patienten Voranmeldung erbeten.	

## Der kürzeste Reiseweg nach Norderney



führt Sie mit durchgehenden D- und Eilzügen von allen Hauptreisezentren der Bundesrepublik aus direkt zu den schmucken Insel-Dampfern nach Norddeich. Bei sämtlichen Fahrkartenausgabestellen der Deutschen Bundesbahn erhalten Sie durchgehende Fahrausweise nach Norderney. Auch das Gepäck wird direkt zur Insel befördert. Ausgezeichnete Fernverkehrsstraßen führen gleichfalls aus Süd-, Nord- und Mitteldeutschland zum Übersetort. Moderne über 600 Wagen fassende Großgaragen bieten am Hafen bequeme Unterstell- und Pflegemöglichkeiten für Privatkraftfahrzeuge aller Art. Auf der Insel selbst ist im Interesse der Badegäste lediglich das eigentliche Kurviertel für den Kraftverkehr gesperrt. Jeder Autoliebhaber kann also seinen Wagen mitbringen. Garagen und Parkplätze am Stadtrand gewährleisten beste Abstellmöglichkeiten.

### Fahrkartenverkaufsstelle der Deutschen Bundesbahn

Hafen/Marienstraße. Tel. 211. Gepäck- und Fahrkartenschalter täglich von 6.30 bis 13.00 und 14.30 bis 18 Uhr geöffnet. Beim Lösen der Fahrkarten ab Norderney ist stets der Dampferfahrpreis einbegriffen.

### Dampferverkehr der „Frisia“ Ab 20. Juni bis 15. September

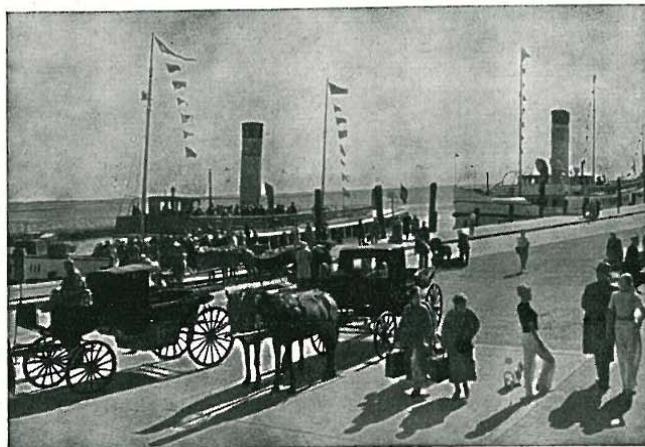
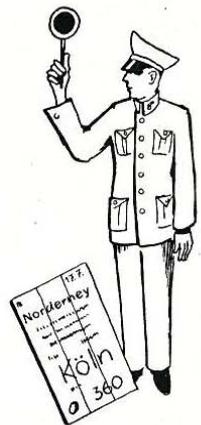
Ab Norddeich: werktags 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 15.30\*, 18.00, 19.00 Sa

Ab Norddeich: sonntags 8.00, 10.00, 13.20, 14.20, 15.45, 19.00.

Ab Norderney: werktags 7.30, 8.30, 10.00, 13.10, 15.00, 16.00 Sa, 18.00, 19.00 Sa.

Ab Norderney: sonntags 7.30, 10.00, 13.10, 15.00, 18.00, 20.00.

Sa = nur sonnabends / \* = bis 8. Juli 15.00 Uhr.



Die bequemen „Frisia“-Dampfer haben Anschluß an jeden in Norddeich endenden Fernzug und erreichen, unabhängig von Ebbe und Flut, gleichfalls jeden in das Landesinnere verkehrenden Zug. In einer flotten Fahrt von rund 45 Minuten ist Norderney erreicht.